

Raiffeisen Svizzera

Rapporto di gestione

2012



RAIFFEISEN

Indice

Rapporto di gestione 2012

2 Premessa

4 Organigramma

4 Organigramma di Raiffeisen Svizzera

6 Andamento degli affari

6 Rapporto sull'andamento degli affari

10 Rapporto sulle remunerazioni

16 Bilancio

17 Conto economico

18 Ripartizione dell'utile

18 Conto del flusso dei fondi

20 Allegato al rendiconto annuale

20 Note

32 Informazioni sul bilancio

45 Informazioni sulle
operazioni fuori bilancio

48 Informazioni sul conto economico

50 Relazione dell'Ufficio di revisione

52 Bilancio – Panoramica 5 anni

53 Conto economico – Panoramica 5 anni

Premessa

Basi sane, sostenibilità e impegno



Raiffeisen, terzo gruppo bancario svizzero, vanta un 2012 ricco di successi. Il continuo afflusso di fondi della clientela è prova della grande fiducia accordata dai clienti. Un risultato di cui possono essere orgogliosi tutti coloro che nell'esercizio in rassegna hanno fornito il proprio contributo a questo successo.

Il settore bancario è in piena trasformazione: la forte pressione sui margini, le regolamentazioni, le nuove esigenze della clientela e il progresso tecnologico modificano sensibilmente l'industria della finanza. Le relazioni cliente e i canali di distribuzione assumono nuove forme e le banche devono ora più che mai operare in modo trasparente e sostenibile. I social media esercitano inoltre forti pressioni sull'opinione pubblica, diventando un fattore rilevante per gli affari. Le nuove richieste mosse di conseguenza all'industria della finanza costringono le imprese a riorganizzare i propri modelli aziendali ancorandoli nella società.

Come società cooperativa, Raiffeisen è sinonimo di sicurezza e vicinanza alla clientela. L'impresa ottiene costantemente i punteggi più elevati quanto a simpatia. Il rating Aa2 di Moody's la colloca inoltre tra le banche con la migliore classificazione a livello internazionale, dimostrando così la validità degli orientamenti strategici perseguiti. Dal punto di vista economico, Raiffeisen continua a convincere grazie a crescita qualitativa, maggiore produttività e una cultura aziendale unica.

A sinistra: Prof. Dr. Johannes Rüegg-Stürm, Presidente del Consiglio di Amministrazione del Gruppo Raiffeisen

A destra: Dr. Pierin Vincenz, Presidente della Direzione del Gruppo Raiffeisen

Rientra a pieno titolo negli eventi degni di nota dell'esercizio in rassegna 2012 l'acquisizione della Notenstein Banca Privata SA come società interamente affiliata a Raiffeisen Svizzera. Questa scelta ci ha consentito di ampliare le nostre competenze e di diversificare ancora di più la base di attività, a integrazione delle già affermate operazioni ipotecarie, di risparmio e d'investimento.

L'inserito del rapporto di gestione «Impegnati per la Svizzera» dimostra quanto sia forte la nostra posizione sul mercato svizzero. A oggi, quasi la metà degli adulti e un terzo delle imprese svizzere è legato a Raiffeisen. I nostri 1.8 milioni di soci costituiscono una base solida; un quarto delle ipoteche viene erogato dalle Banche Raiffeisen e un quinto di tutti i depositi di risparmio e d'investimento è gestito da noi. Siamo inoltre un importante datore di lavoro sia nelle città sia nelle zone non urbane.

Grazie alla sua struttura cooperativa, Raiffeisen mette da sempre al centro la responsabilità sociale. Anche nell'esercizio in rassegna ci siamo concentrati su un tema di fondamentale importanza per l'economia svizzera: la ricerca nei prossimi anni da parte di molte piccole e medie imprese (PMI) dei propri successori. Con la costituzione della fondazione pmiNEXT offriamo una struttura di ricerca neutrale per l'elaborazione di adeguate soluzioni di successione con i cedenti e i cessionari. Ci impegniamo quindi a mantenere la molteplicità delle imprese svizzere e rafforziamo al contempo un settore di attività con grande potenziale.

Ripercorrendo il 2012, vediamo che Raiffeisen è rimasta fedele a sé stessa pur avendo compiuto numerosi passi avanti. Perseguiamo il nostro sviluppo con prudenza e cautela per rafforzare continuamente la nostra reputazione e posizione sul mercato. Siamo lieti di proseguire con voi il percorso intrapreso.



Prof. Dr. Johannes Rüegg-Stürm
Presidente del Consiglio di
Amministrazione del Gruppo
Raiffeisen



Dr. Pierin Vincenz
Presidente della Direzione del
Gruppo Raiffeisen

ORGANIGRAMMA DI RAIFFEISEN SVIZZERA

Consiglio di Amministrazione

Prof. Dr. Johannes Rüegg-Stürm (Presidente), Philippe Moeschinger (Vicepresidente), Rita Fuhrer, Angelo Jelmini, Anne-Claude Luisier, Daniel Lüscher¹, Urs Schneider, Christian Spring¹, Prof. Dr. Franco Taisch, Lic. iur. Edgar Wohlhauser, Werner Zollinger

Presidente della Direzione Dr. Pierin Vincenz²

Mercato

Dr. Patrik Gisel²

Clientela privata
Roland Altwegg

**Clientela investimenti/
Consulenza patrimoniale**
Ernst Näf

Clientela aziendale
Hans Martin Albrecht

Succursale San Gallo
Dieter Leopold

Succursale Winterthur
Gregor Knoblauch

Succursale Basilea
Bruno Stiegeler

Succursale Zurigo
Matthias Läubli

Succursale Berna
Daniel Schmid

Succursale Thalwil
Daniel Duca

Marketing & Comunicazione

Gabriele Burn²

Canali elettronici
Pascal Dürr

Comunicazione del Gruppo
Dagmar Laub-Gall

Gestione del marchio
Robert Fuchs

Sponsoring & Events
Oliver Niedermann

Siège Suisse romande
Alain Girardin

Sede Svizzera italiana
Romano Massera

Assistenza alle Banche

Michael Auer²

Human Resources Management
Michael Federer

Legal & Compliance
Roland Schaub

FM & Logistica
Robin W. Marke

Formazione
Urs von Däniken

Consulenza alle BR
Jon Armon Famos

Banca centrale

Paulo Brügger²

Trading & Sales
Werner Leuthard

Treasury
Thomas Brunhart

**Business Engineering
& Support**
Marco Tagliaferro

¹ Dipendente, ai sensi della circolare FINMA 2008/24 nm. 20–24

² Membro della Direzione

³ Membro della Direzione allargata

Segretariato generale Plus Horner

IT & Operations

Damir Bogdan²

Sistemi business
Beat Monstein

Gestione IT
Christian Lampert

Front Services
Adrian Töngi

Finanze

Marcel Zoller²

Accounting
Paolo Arnoffi

Controlling
Dr. Christian Poerschke

Gestione dei rischi del Gruppo
Dr. Beat Hodel³

Gestione dei rischi di credito
Daniel Tönz

Progetti
Marcel Zuberbühler

Programma DIALBA
Rudolf J. Kurtz

Revisione interna

Kurt Zobrist

Revisione interna BR San Gallo
Sabine Bucher

Revisione interna BR Dietikon
Räto Willi

Revisione interna BR Losanna
Jean-Daniel Rossier

Revisione interna BR Bellinzona
Katia Carobbio

**Revisione interna
Raiffeisen Svizzera**
Roland Meier

Revisione interna ICT
Markus Hug

Andamento degli affari

Maggiore eccesso di liquidità grazie al positivo afflusso di fondi della clientela nel Gruppo

L'elevato eccesso di liquidità delle Banche Raiffeisen, la crescita di tutto rispetto delle succursali, il livello dei tassi molto basso, il contributo per il rafforzamento della Cassa pensioni e il considerevole volume di progetti hanno lasciato il segno nel bilancio e nel conto economico.

Nell'esercizio 2012, Raiffeisen Svizzera ha realizzato un utile di esercizio di CHF 35.1 milioni. Il totale di bilancio è aumentato di CHF 1.6 miliardi, arrivando a CHF 32.3 miliardi. All'interno del bilancio sono avvenute di nuovo importanti ridistribuzioni.

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi che avrebbero potuto incidere significativamente sul risultato di esercizio.

CONTO ECONOMICO

Attestandosi a CHF 528.4 milioni, i ricavi di esercizio sono stati leggermente inferiori rispetto all'esercizio precedente (-1.5 per cento). In una difficile condizione di mercato, il ricavo da interessi è diminuito di CHF 16.3 milioni (-12.5 per cento). Il risultato da operazioni di commissione (+8.0 per cento) e il risultato di negoziazione (+21.3 per cento) hanno invece avuto un andamento positivo. I costi di esercizio sono saliti dell'8.3 per cento, ovvero di CHF 38.2 milioni; di questi, CHF 23.2 milioni sono stati destinati al contributo per il rafforzamento della Cassa pensioni.

Ricavi da operazioni bancarie ordinarie

Il risultato da operazioni su interessi (allegato 20) è diminuito di CHF 16.3 milioni, attestandosi a CHF 114.5 milioni. Mentre il risultato delle operazioni di tesoreria ha subito un calo soprattutto a causa dell'obbligazione postergata, emessa alla fine del 2011, le succursali sono riuscite a incrementare di CHF 3.5 milioni il loro contributo al risultato rispetto all'esercizio precedente, grazie a una positiva

gestione del bilancio e all'aumento del volume delle operazioni.

Il risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio (allegato 21) ha evidenziato un incremento dell'8 per cento rispetto all'esercizio precedente, attestandosi a CHF 88 milioni. I proventi per commissioni su operazioni di credito hanno registrato un deciso aumento di CHF 2.1 milioni, raggiungendo quota CHF 7.9 milioni. A seguito dei minori volumi, i proventi nelle operazioni in titoli e di investimento sono diminuiti del 7.9 per cento, attestandosi a CHF 44.6 milioni. Con CHF 66 milioni, le altre prestazioni di servizio si sono mosse al livello dell'esercizio precedente. L'onere per commissioni è diminuito a CHF 30.5 milioni, a causa del minore volume di transazioni nelle operazioni in titoli e della flessione del numero dei depositi.

Con CHF 57.9 milioni, nel 2012 Raiffeisen Svizzera ha conseguito di nuovo un buon risultato nelle operazioni di negoziazione (allegato 22). La negoziazione di divise, banconote e metalli preziosi ha ancora una volta fornito il principale contributo a questo successo. Anche la negoziazione di interessi ha registrato un risultato soddisfacente, mentre le difficili condizioni di mercato hanno determinato un risultato negativo nella negoziazione di azioni.

Gli altri risultati ordinari sono diminuiti di CHF 8.5 milioni, attestandosi a CHF 268.1 milioni. Nell'esercizio in rassegna, i proventi da dividendi delle partecipazioni strategiche sono

scesi di circa CHF 2 milioni, per cui i proventi da partecipazioni hanno subito un calo dell'8.2 per cento, diminuendo a quota CHF 22.4 milioni. Negli altri ricavi ordinari (allegato 23), oltre ai proventi da prestazioni conteggiate individualmente sono compresi i contributi delle Banche Raiffeisen per prestazioni collettive e strategiche di Raiffeisen Svizzera. Nell'esercizio in rassegna, i proventi per servizi informatici per le società del Gruppo sono ammontati a CHF 56.6 milioni, ossia il 24.8 per cento in meno rispetto all'esercizio precedente. Anche i proventi per le prestazioni collettive e strategiche alle Banche Raiffeisen sono diminuiti del 5.8 per cento, ovvero di CHF 3 milioni. Con CHF 88.9 milioni, le altre prestazioni individuali nei confronti delle società del Gruppo si muovono al livello dell'esercizio precedente. Le prestazioni di terzi fatturate per progetti del Gruppo vengono ora indicate con importo lordo negli altri ricavi ordinari e nelle spese per il materiale. Assieme alle prestazioni proprie, nell'esercizio in rassegna queste prestazioni sono state pari a CHF 69.8 milioni, risultato che equivale circa al valore dell'esercizio precedente. Negli altri costi ordinari, oltre all'adeguamento del valore sugli investimenti finanziari, dovuto al mercato, vengono ora esposte anche le spese per l'acquisto dell'infrastruttura IT per le Banche Raiffeisen, che in passato venivano indicate nei costi di esercizio. Gli altri costi ordinari sono stati pari a CHF 18.3 milioni, di cui CHF 13.4 milioni vanno attribuiti al materiale di consumo del settore IT delle Banche Raiffeisen.

Costi di esercizio

Le spese per il personale (allegato 24) sono ammontate a CHF 326.3 milioni, registrando un aumento dell'8.6 per cento, ovvero di CHF 25.9 milioni. Quest'ultimo è riconducibile da un lato al contributo *tantum* del datore di lavoro per il finanziamento del cambiamento tecnico della Cassa pensioni di CHF 23.2 milioni e dall'altro all'incremento

dell'effettivo di 22.7 unità di personale, ovvero dell'1.3 per cento. I salari sono aumentati mediamente dell'1.4 per cento.

Le spese per il materiale (allegato 25) sono aumentate di CHF 12.4 milioni (+7.7 per cento), attestandosi a CHF 173.9 milioni. Per le misure pubblicitarie e di sponsoring sono stati impiegati CHF 5.4 milioni (+34.6 per cento) in più rispetto all'esercizio precedente. L'acquisto dell'hardware IT per le Banche Raiffeisen è stato contabilizzato negli altri costi ordinari. Di conseguenza, le spese per il materiale relative all'infrastruttura IT sono diminuite del 59.9 per cento, attestandosi a CHF 46.5 milioni. D'altro canto sono stati contabilizzati, sempre lordi, i costi e i proventi relativi ai progetti che vengono fatturati alle Banche Raiffeisen. L'entità dei costi per la consulenza e i collaboratori di progetto esterni ha pertanto determinato un aumento della posizione degli altri costi di esercizio di CHF 28.7 milioni.

Ammortamenti sull'attivo fisso

Sulle partecipazioni sono stati effettuati ammortamenti di CHF 3 milioni (esercizio precedente CHF 57.9 milioni). Rispetto all'esercizio precedente, gli ammortamenti sugli immobilizzi (allegato 4) sono aumentati complessivamente di CHF 2.5 milioni, attestandosi a CHF 43.6 milioni (+6 per cento). Con CHF 2.5 milioni, gli ammortamenti straordinari con carattere di riserva si sono mantenuti al livello dell'esercizio precedente.

Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite

La posizione «Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite» ha registrato una diminuzione di CHF 11.8 milioni, raggiungendo CHF 1.8 milioni. Queste spese sono dovute essenzialmente ai casi di danni relativi alle carte.

Risultato straordinario e imposte

Nei ricavi straordinari (allegato 26) di CHF 57.1 milioni è compresa la rivalutazione, al massimo fino al valore d'acquisto, delle partecipazioni strategiche nella Vontobel Holding SA e nella Helvetia Holding SA di complessivi CHF 56.5 milioni. Nell'esercizio in rassegna, gli oneri fiscali sono stati pari a CHF 1.7 milioni.

Utile di esercizio

L'utile di esercizio ammonta a CHF 35.1 milioni.

BILANCIO

Il bilancio di Raiffeisen Svizzera riflette le molteplici esigenze cui l'organizzazione deve far fronte a causa della sua posizione centrale in seno al Gruppo Raiffeisen. Raiffeisen Svizzera gestisce succursali in diverse grandi città su tutto il territorio nazionale, con un'offerta di servizi simile a quella delle Banche Raiffeisen e fornisce, inoltre, per l'intero Gruppo le prestazioni di una banca centrale. In qualità di intermediario primario, è responsabile anche della gestione della liquidità, del rifinanziamento, nonché della copertura dei rischi di variazione dei tassi di interesse su base consolidata. In questo modo, la situazione della liquidità a breve termine delle Banche Raiffeisen, risultante dalla differenza fra l'aumento dei fondi della clientela e quello dei prestiti, produce i suoi effetti diretti sul totale di bilancio di Raiffeisen Svizzera e sulla relativa composizione. Nell'esercizio in rassegna, le riclassificazioni di bilancio sono state in parte consistenti; il totale di bilancio di Raiffeisen Svizzera è aumentato di CHF 1.6 miliardi, attestandosi a CHF 32.3 miliardi.

Le disposizioni legali in materia di liquidità, cui ottemperare su base consolidata, sono sempre state rispettate.

Crediti/Impegni nei confronti delle Banche Raiffeisen

Alla fine del 2012, Raiffeisen Svizzera presentava un impegno netto nei confronti delle Banche Raiffeisen di CHF 3.4 miliardi (esercizio precedente CHF 1 miliardo). Questo risultato si può ricondurre all'elevato afflusso di fondi della clientela registrato dalle Banche Raiffeisen. In ottemperanza alle disposizioni legali in materia di liquidità, le Banche Raiffeisen detengono investimenti in conti bloccati per CHF 7.2 miliardi.

Crediti/Impegni nei confronti di altre banche

Il volume delle operazioni interbancarie è aumentato nel 2012. In particolare, i crediti presentavano alla fine del 2012 un saldo superiore del 26 per cento rispetto all'esercizio precedente. Gli impegni netti sono diminuiti di CHF 1.5 miliardi a CHF 1.4 miliardi circa. I prestiti non garantiti sul mercato interbancario si sono limitati prevalentemente alle durate fino a un mese. In seguito ai bassi tassi di mercato, il mercato pronti contro termine ha praticamente subito una battuta di arresto.

Prestiti alla clientela

Nell'esercizio in rassegna, i prestiti alla clientela sono complessivamente aumentati di CHF 663.9 milioni, ovvero del 9 per cento, attestandosi a CHF 8 miliardi. Le succursali hanno incrementato il volume di prestiti di CHF 540.1 milioni a CHF 6.9 miliardi (+8.5 per cento). Nei prestiti sono inoltre compresi prestiti a breve termine della Banca centrale a favore di clienti istituzionali, prestiti alla grande clientela aziendale e operazioni di leasing dei beni di investimento.

Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione

Nell'esercizio in rassegna, i portafogli destinati alla negoziazione sono aumentati di CHF 197.4 milioni, ovvero del 12.4 per cento, arrivando a CHF 1.8 miliardi (per la ripartizio-

ne dei portafogli destinati alla negoziazione si veda l'allegato 2). La consistenza di titoli di debito quotati in borsa è aumentata di CHF 260.2 milioni a CHF 891.1 milioni, mentre quella di metalli preziosi è diminuita di CHF 39.6 milioni a CHF 877.6 milioni. I requisiti in materia di fondi propri per i rischi di mercato nel trading book sono illustrati a pagina 25.

Investimenti finanziari

Il portafoglio titoli relativo agli investimenti finanziari (allegato 2), principalmente obbligazioni di prim'ordine, viene gestito in conformità ai requisiti legali in materia di liquidità e agli obiettivi di liquidità interni. Il valore contabile è diminuito di CHF 1.3 miliardi a CHF 3.6 miliardi.

Partecipazioni

Le partecipazioni principali sono elencate negli allegati 3 e 4. Nell'esercizio in rassegna, Raiffeisen Svizzera ha investito circa CHF 595 milioni in partecipazioni. Il prezzo per l'acquisizione della Notenstein Banca Privata SA è ammontato a CHF 577 milioni. Il goodwill acquisito è stato pari a CHF 155 milioni, ovvero allo 0.75 per cento degli asset, più CHF 33 milioni relativi agli accantonamenti per imposte latenti. L'importo rimanente di CHF 389 milioni corrisponde al valore reale, che si compone del capitale proprio e delle riserve tacite. Nelle altre partecipazioni sono stati investiti CHF 18 milioni. Con uno scambio azionario, ovvero la cessione del 40 per cento di PMI Capitale SA, è stato acquisito il 60 per cento di Investnet AG. Dopo le forti riprese dei corsi nel secondo semestre, il valore contabile delle due partecipazioni strategiche, Vontobel Holding SA ed Helvetia Holding SA, è stato aumentato di CHF 56.5 milioni fino al loro valore d'acquisto.

Immobilizzi

Nell'esercizio in rassegna, il volume degli investimenti per gli immobili (allegato 4) è stato pari

a CHF 3.4 milioni, di cui CHF 2.4 milioni sono stati investiti nelle agenzie e CHF 1 milione in diversi stabili a uso della Banca nella Raiffeisenplatz. Negli altri immobilizzi sono stati investiti CHF 12.1 milioni. Di questi circa CHF 2.3 milioni hanno riguardato le ristrutturazioni negli immobili di terzi e/o le installazioni nelle succursali e nelle loro nuove agenzie. Inoltre, circa CHF 9.7 milioni sono stati investiti in nuovo hardware. Alla posizione «Altri» sono iscritti investimenti in software e licenze per CHF 18.8 milioni.

Fondi della clientela

Nell'esercizio in rassegna, i fondi della clientela sono aumentati del 6.5 per cento, ovvero di CHF 480.1 milioni, attestandosi a CHF 7.8 miliardi. Presso le succursali, sono aumentati di CHF 302.2 milioni ovvero del 6.0 per cento, arrivando a quota CHF 5.4 miliardi.

Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiari

Nel mese di ottobre è giunto a scadenza un prestito di CHF 250 milioni, che ha comportato una riduzione della consistenza a CHF 3.6 miliardi (allegato 9). Gli impegni nei confronti della Banca di obbligazioni fondiari hanno registrato un aumento netto di CHF 337.3 milioni a CHF 2.07 miliardi. Ai rimborsi per l'ammontare di CHF 467.5 milioni si sono contrapposte nuove sottoscrizioni pari a CHF 804.8 milioni.

Rettifiche di valore e accantonamenti

Le rettifiche di valore per rischi di perdita (allegato 10) sono diminuite di CHF 9 milioni a CHF 30.7 milioni. A CHF 9.3 milioni di nuove costituzioni si contrappongono CHF 9.5 milioni di scioglimenti, mentre sono state stornate perdite definitive per CHF 10 milioni. Nel 2012 sono stati costituiti accantonamenti per ristrutturazione di CHF 1.5 milioni tramite le spese per il personale. Per la determinazione delle rettifiche di valore relative ai rischi di perdita sono stati considerati i rischi di insol-

venza preventivati sulla base del rating interno e del computo dei valori di copertura. Gli accantonamenti per altri rischi di esercizio sono stati ridotti di CHF 0.5 milioni netti.

Riserve per rischi bancari generali

Con CHF 289.7 milioni, le riserve per rischi bancari generali sono rimaste invariate rispetto all'esercizio precedente. Le riserve ammontano in tutto a CHF 289.7 milioni, di cui CHF 139.0 milioni soggetti a imposte (allegato 10).

Capitale proprio

Alla fine di marzo 2012, il capitale sociale è stato aumentato di CHF 400 milioni a CHF 850 milioni. Alla fine dell'esercizio in rassegna, il capitale proprio ammontava a CHF 1.3 miliardi.

Operazioni fuori bilancio

Il totale degli impegni eventuali (allegato 17) è diminuito di CHF 35.8 milioni a CHF 367 milioni. Come previsto, nelle durate brevi, il 2012 è stato caratterizzato da un contesto di tassi negativi. Di conseguenza, il volume contrattuale su strumenti finanziari derivati (allegato 18) ha registrato un forte aumento di CHF 36 miliardi a CHF 124.3 miliardi. Le operazioni di copertura per il portafoglio bancario sono aumentate di CHF 4.2 miliardi, raggiungendo CHF 38.3 miliardi, risultato essenzialmente attribuibile all'espansione delle posizioni sui tassi di interesse e in divise. I valori di rimpiazzo positivi si sono attestati a CHF 1 miliardo (esercizio precedente CHF 1.1 miliardi), quelli negativi a CHF 1.7 miliardi (esercizio precedente CHF 1.8 miliardi).

Le operazioni fiduciarie hanno registrato un calo di CHF 52.8 milioni, attestandosi a CHF 5.8 milioni.

RAPPORTO SULLE REMUNERAZIONI

Un modello di retribuzione competitivo rappresenta un elemento chiave per il successo nel posizionamento di Raiffeisen come datore di lavoro interessante. Il sistema di remunerazio-

ne è strutturato in maniera tale da attirare personale qualificato e da trattenere i collaboratori di talento. Le prestazioni eccezionali vengono riconosciute e il rendimento del singolo collaboratore incentivato. Solo in questo modo si possono raggiungere gli obiettivi strategici di lungo termine.

Il sistema di remunerazione di Raiffeisen soddisfa i requisiti determinanti derivanti da leggi, regolamenti e prescrizioni, in particolare le prescrizioni della Circolare 10/1 «Sistemi di remunerazione» dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA), in vigore per Raiffeisen Svizzera. La circolare regola l'elaborazione, l'attuazione e la pubblicazione dei sistemi di remunerazione presso gli istituti finanziari.

Verifica da parte di periti indipendenti
Per continuare a sviluppare e perfezionare il suo sistema di remunerazione esistente dal 2010, Raiffeisen ha incaricato PricewaterhouseCoopers SA (PwC) di eseguire una valutazione completa di tale sistema da una prospettiva esterna e obiettiva. Dall'esercizio 2007, PwC espleta, per l'intero Gruppo Raiffeisen, la funzione di Ufficio di revisione ai sensi del Codice delle obbligazioni. Per evitare l'insorgere di conflitti di interesse, la valutazione è stata eseguita da periti indipendenti del settore Consulting che non esercitano alcun altro tipo di mandato di revisione. Nel secondo semestre dell'esercizio in rassegna la relazione di PwC è stata oggetto di intense discussioni con la Direzione ed è stata inoltrata per l'ulteriore analisi e per la delibera al Comitato per la strategia e la remunerazione e al Consiglio di Amministrazione.

Sulla base della relazione di PwC sono stati introdotti cambiamenti essenziali a partire dal 2013, come il maggiore coinvolgimento del Consiglio di Amministrazione in corpore nel processo di remunerazione nonché una maggiore trasparenza nel presente rapporto sulle

remunerazioni. Allo stesso tempo nel processo di remunerazione e nell'elaborazione del sistema di remunerazione di Raiffeisen Svizzera confluiscono altre esperienze.

Sistema di remunerazione indipendente

Il modello aziendale cooperativo di Raiffeisen è orientato allo sviluppo aziendale a lungo termine. Anziché essere distribuiti, gli utili contribuiscono a incrementare il capitale proprio. Per questo non sono presenti incentivi che inducono ad assumere rischi eccessivi per ottenere rendimenti superiori alla media. Il basso profilo di rischio di Raiffeisen si esprime nella politica di rischio formulata dal Consiglio di Amministrazione, nel sistema dei limiti, nell'esigua partecipazione alle operazioni di negoziazione e nella quota estremamente contenuta di rettifiche di valore.

Il basso profilo di rischio, la stabilità dei proventi e il modello cooperativo sono i motivi che giustificano un sistema di remunerazione indipendente caratterizzato in particolare da remunerazioni massime limitate verso l'alto per tutti i gruppi di soggetti che si assumono rischi («cap»), da una quota limitata di remunerazioni variabili e dalla corresponsione della remunerazione complessiva in contanti e in forma non differita. Raiffeisen ritiene che per la sua situazione specifica la definizione di remunerazioni massime («cap») sia più proficua rispetto al differimento di quote di remunerazioni variabili. Il basso profilo di rischio e i proventi costantemente stabili, risultanti dal modello aziendale di Raiffeisen, sono due dei fattori determinanti per questa decisione. I limiti massimi, definiti in forma di importi, sono inoltre chiari, semplici da gestire e trasparenti. In questo modo si ottempera in particolare a un principio essenziale della Circolare FINMA 10/1.

La politica di remunerazione persegue la costanza. Il sistema di remunerazione è improntato allo sviluppo di situazioni reddituali stabili e al successo a lungo termine. Il sistema di remunerazione stabilisce nei dettagli la remunera-

zione dei membri del Consiglio di Amministrazione e della Direzione, nonché i principi della remunerazione complessiva di tutti i collaboratori di Raiffeisen Svizzera. Raiffeisen Svizzera fornisce inoltre raccomandazioni per le Banche Raiffeisen.

Trattamento separato di coloro che si assumono rischi

Oltre ai sette membri della Direzione di Raiffeisen Svizzera, il Consiglio di Amministrazione ha definito un ulteriore gruppo di soggetti che si assumono rischi: i collaboratori della Banca centrale con accesso al mercato e possibilità di negoziazione. Nonostante le moderatissime attività di negoziazione e lo sviluppato sistema dei limiti, il cui rispetto è oggetto di costante verifica da parte di funzioni di controllo indipendenti, è opportuno che la remunerazione variabile dei soggetti che si assumono rischi venga trattata separatamente. Annualmente, prima dell'inizio del processo di remunerazione, i soggetti della Banca centrale che si assumono rischi vengono rinominati e in seguito segnalati dal responsabile del dipartimento Banca centrale al responsabile del settore Human Resources Management e autorizzati dalla Direzione di Raiffeisen Svizzera al momento della richiesta per la determinazione del pool complessivo delle remunerazioni variabili. Nel 2012 questo gruppo comprendeva (esclusi i membri della Direzione) 41 persone.

Caratteristiche strutturali del sistema di remunerazione

Composizione della remunerazione dei collaboratori

La remunerazione di tutti i collaboratori (compresa quella dei membri della Direzione e del responsabile della Revisione interna) si compone come segue:

- Remunerazione fissa conforme al mercato: la componente fissa viene concordata individualmente. È stabilita in base a una funzione ben definita nonché alle capacità e conoscenze del collaboratore. Deve inoltre essere

competitiva sul mercato del lavoro. L'intera remunerazione fissa viene corrisposta in contanti.

- Moderata remunerazione variabile: la componente variabile si basa sul successo a lungo termine del Gruppo e sulla valutazione delle prestazioni del singolo collaboratore. Può essere corrisposta a tutte le funzioni, comprese quelle di controllo. L'intera remunerazione variabile è corrisposta come pagamento in contanti in forma non differita.
- Vantaggi salariali: i vantaggi salariali vengono corrisposti nell'ambito dei regolamenti e delle direttive vigenti, nella misura usuale per il settore.

Determinazione della remunerazione fissa del Consiglio di Amministrazione e della Direzione

I membri del Consiglio di Amministrazione di Raiffeisen Svizzera sono remunerati in base al grado di responsabilità e al tempo dedicato alla società. Chi è anche membro di una commissione, responsabile di una commissione o presidente del Consiglio di Amministrazione ha diritto a un compenso aggiuntivo.

La remunerazione fissa spettante ai membri della Direzione e al responsabile della Revisione interna è concordata in base al mercato del lavoro, alle esigenze del dipartimento di competenza, alla responsabilità direttiva e all'anzianità di servizio. La remunerazione fissa (esclusi i contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale) ammonta al massimo a CHF 1'200'000.

Determinazione del pool complessivo delle remunerazioni variabili

La determinazione del pool complessivo delle remunerazioni variabili si basa in parti uguali sull'andamento a lungo termine dei seguenti criteri:

- sviluppo relativo degli utili rispetto al mercato,
- sviluppo dei fondi propri,
- sviluppo delle iniziative e dei progetti strategici,
- sviluppo del fabbisogno di capitale economico rispetto ai fondi propri di base.

Ruolo delle funzioni di controllo

Sulla base dei rapporti di rischio e di compliance redatti negli ultimi dodici mesi, il responsabile del settore Gestione dei rischi del Gruppo e il responsabile del settore Legal & Compliance osservano e valutano rispettivamente la situazione di rischio e la performance della compliance. Questa stima, che comprende esplicitamente le classi di rischio di credito, di mercato, di liquidità e di rischi operativi, viene considerata nella determinazione del pool complessivo delle remunerazioni variabili. Le misure di rischio applicate comprendono value at risk, unità di sfruttamento dei limiti, ma anche sospesi di revisione (sviluppo e grado di realizzazione). Tutte le misure di rischio incluse vengono integrate con una stima qualitativa delle funzioni di controllo competenti. In questo modo nel processo di remunerazione confluisce la valutazione di tutte le classi di rischio rilevanti.

Con l'approvazione dei rapporti periodici di rischio e compliance, il Consiglio di Amministrazione viene informato in modo completo sull'andamento del rischio in base al profilo di rischio di Raiffeisen. Ciò contribuisce ad aumentare sensibilmente la consapevolezza del rischio di tutti i soggetti coinvolti. Le classi di rischio non citate esplicitamente (rischi legali e di compliance nonché rischio di reputazione) vengono trattate nell'ambito della valutazione dei rischi operativi e analizzate qualitativamen-

te in rapporti in parte separati (ad es. compliance reporting). In particolare il rischio di reputazione si configura sempre come effetto dell'eventuale verificarsi di un altro rischio. La gestione del rischio di reputazione deve pertanto concentrarsi sul rischio originario e sulle sue conseguenze. Il danno alla reputazione ovvero la violazione della compliance e del diritto sono in questo senso dei parametri che confluiscono nella valutazione del danno provocato dal rischio originario. Nell'ambito della mitigazione si definiscono opportune strategie che agiscono primariamente sul rischio originario e in parte anche sui conseguenti danni.

Assegnazione delle remunerazioni variabili

Il Consiglio di Amministrazione non riceve alcuna remunerazione variabile. Il Comitato per la strategia e la remunerazione stabilisce i criteri per l'assegnazione della remunerazione variabile ai membri della Direzione e al responsabile della Revisione interna.

La remunerazione variabile dei membri della Direzione e del responsabile della Revisione interna (esclusi i contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale) può essere pari al massimo a due terzi della remunerazione fissa. I criteri per l'assegnazione individuale della remunerazione variabile ai membri della Direzione e al responsabile della Revisione interna sono:

- il raggiungimento degli obiettivi personali,
- l'andamento degli utili del Gruppo Raiffeisen rispetto al mercato,
- l'evoluzione di iniziative e progetti strategici,
- l'andamento dei rischi assunti.

L'assegnazione della remunerazione variabile ai collaboratori della Banca centrale con accesso al mercato e possibilità di negoziazione, designati nominativamente (soggetti che si assumono rischi), viene stabilita caso per caso dalla Direzione. La base è costituita dalla performan-

ce raggiunta dalla Banca centrale, in considerazione dei rischi assunti. L'assegnazione della remunerazione variabile agli altri collaboratori è stabilita dalla Direzione o dai superiori indicati nel regolamento sulle competenze. Per l'assegnazione individuale contano soprattutto la funzione e la valutazione delle prestazioni da parte del superiore. In tal modo il singolo non è tentato di ottenere buoni risultati a breve termine, esponendosi a rischi eccessivi. Eventuali gravi violazioni delle direttive possono comportare la riduzione o l'annullamento della remunerazione variabile. Raiffeisen si posiziona sul mercato come datore di lavoro interessante, assicurando nella Raiffeisen Cassa pensioni le remunerazioni variabili superiori a CHF 3'000.

La struttura di remunerazione è organizzata in modo tale che le remunerazioni variabili delle funzioni di controllo non dipendano in alcun modo dai rischi da esse controllati e che, per quanto riguarda il loro importo, siano quantificabili in larga misura (secondo il diritto civile) come gratifiche.

Governance

Il Consiglio di Amministrazione di Raiffeisen Svizzera è responsabile dei seguenti punti:

- Definisce la politica di remunerazione, mediante l'emanazione di un regolamento per Raiffeisen Svizzera e di raccomandazioni per le Banche Raiffeisen.
- Approva il rapporto sulle remunerazioni che il Comitato per la strategia e la remunerazione gli sottopone annualmente.
- Verifica la propria politica di remunerazione a intervalli regolari o in presenza di indizi che depongono a favore della necessità di una verifica o di una rielaborazione.
- Sottopone annualmente alla verifica della Revisione esterna o interna la struttura e l'applicazione della propria politica di remunerazione.

Il Comitato per la strategia e la remunerazione è responsabile dell'applicazione del regolamento emanato dal Consiglio di Amministrazione. In particolare esso stabilisce l'entità del pool complessivo delle remunerazioni variabili. Definisce inoltre la componente fissa e variabile della remunerazione dei membri della Direzione, nonché del responsabile della Revisione interna. Nell'ambito dell'ulteriore elaborazione del regolamento delle remunerazioni, nel 2013 queste competenze passeranno dal Comitato per la strategia e la remunerazione al Consiglio di Amministrazione.

Il Comitato per la strategia e la remunerazione tratta i temi riguardanti la remunerazione in occasione di quattro riunioni all'anno. Il capitolo «Organi di Raiffeisen Svizzera» fornisce informazioni sulla composizione e sui compiti principali del Comitato per la strategia e la remunerazione.

Remunerazioni 2012

Totale delle remunerazioni complessive
Nell'esercizio in rassegna Raiffeisen Svizzera ha versato remunerazioni complessive (esclusi i contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale) per un importo di CHF 239'041'471. Le remunerazioni dovute per l'esercizio in rassegna (componente fissa e variabile) sono registrate integralmente nelle spese per il personale. Non vi sono

registrazioni contabili con effetto sul conto economico relative a remunerazioni per esercizi precedenti.

Nell'esercizio in rassegna, il Comitato per la strategia e la remunerazione ha approvato per Raiffeisen Svizzera un pool complessivo per le remunerazioni variabili (esclusi i contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale) pari a CHF 35'800'957. Tale somma è stata interamente corrisposta come pagamento in contanti in forma non differita. Presso Raiffeisen Svizzera 1'788 persone hanno percepito remunerazioni variabili del pool complessivo (esercizio precedente: 1'782 persone).

Consiglio di Amministrazione
I membri del Consiglio di Amministrazione di Raiffeisen Svizzera, in carica nel 2012, hanno ricevuto per l'esercizio in rassegna una remunerazione complessiva di CHF 1'157'600. La remunerazione comprende tutte le indennità e i gettoni di presenza. Al Presidente del Consiglio di Amministrazione, Prof. Dr. Johannes Rüegg-Stürm, spetta la remunerazione complessiva singola più elevata, pari a CHF 300'800. I membri del Consiglio di Amministrazione non ricevono alcuna remunerazione variabile a titolo di partecipazione agli utili. Le prestazioni sociali complessive per i membri del Consiglio di Amministrazione sono pari a CHF 246'953.

in CHF	Remunerazione complessiva	Quota delle remunerazioni fisse	Quota delle remunerazioni variabili
Totale delle remunerazioni di Raiffeisen Svizzera*	239'041'471	203'240'514	35'800'957
Addebiti e accrediti con effetto sul conto economico nell'esercizio in rassegna relativi a remunerazioni per esercizi precedenti	0	0	0
Totale delle remunerazioni ai membri della Direzione* (esclusi i contributi del datore di lavoro e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale)	9'038'185 (7'868'513)	6'011'246 (5'194'246)	3'026'939 (2'674'267)
Totale delle remunerazioni agli altri soggetti che si assumono rischi (esclusi i membri della Direzione)*	9'262'384	6'562'384	2'700'000

* Esclusi i contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale

Nell'esercizio in rassegna, ai membri del Consiglio di Amministrazione non sono state corrisposte indennità né di insediamento né di uscita.

Membri della Direzione
(compreso il responsabile della
Revisione interna)

Le remunerazioni complessive corrisposte ai membri della Direzione di Raiffeisen Svizzera nell'esercizio in rassegna (esclusi i contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale) ammontano a CHF 7'868'513, di cui CHF 1'913'259 relativi al Dr. Pierin Vincenz, CEO di Raiffeisen Svizzera, che rappresentano la somma massima percepita da un membro della Direzione. I contributi del lavoratore e del datore di lavoro alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale per i membri della Direzione ammontano a CHF 3'233'830, di cui CHF 568'532 relativi al Dr. Pierin Vincenz, CEO di Raiffeisen Svizzera. Le remunerazioni fisse comprendono i compensi ai membri della Direzione per la loro attività svolta in seno ai Consigli di Amministrazione.

Al giorno di riferimento, i crediti agli organi per i membri della Direzione ammontavano complessivamente a CHF 22'345'836. Il Comitato per la strategia e la remunerazione funge da istanza competente per l'autorizzazione dei crediti ai membri della Direzione. Questi ultimi beneficiano delle usuali condizioni preferenziali concesse anche agli altri collaboratori. Nell'esercizio in rassegna, ai membri della Direzione e agli altri soggetti che si assumono rischi non sono state corrisposte indennità né di insediamento né di uscita.

Bilancio al 31 dicembre 2012

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF	Variazione in migliaia di CHF	Variazione in %	Allegato
Attivi					
Liquidità	5'444'339	3'612'044	1'832'295	50.7	12
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	3	29	-26	-89.7	12
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	5'621'429	6'802'231	-1'180'802	-17.4	6, 12
Crediti nei confronti di altre banche	4'621'307	3'666'811	954'496	26.0	6, 12
Crediti nei confronti della clientela	1'686'184	1'554'566	131'618	8.5	1, 12
Crediti ipotecari	6'332'422	5'800'145	532'277	9.2	1, 6, 12
Prestiti alla clientela	8'018'607	7'354'711	663'895	9.0	
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1'785'081	1'587'665	197'416	12.4	2, 12
Investimenti finanziari	3'550'553	4'853'121	-1'302'568	-26.8	2, 6, 12
Partecipazioni	1'041'887	395'843	646'044	163.2	2, 3, 4
Immobilizzi	269'253	279'610	-10'357	-3.7	4
Ratei e risconti	268'117	334'523	-66'406	-19.9	
Altri attivi	1'662'846	1'813'649	-150'803	-8.3	5
Totale degli attivi	32'283'422	30'700'239	1'583'183	5.2	14, 16
Totale dei crediti postergati	13'448	2'689	10'759	400.1	
Totale dei crediti nei confronti di società del Gruppo	21'036	–	21'036	100.0	
Passivi					
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	9'013'091	7'775'602	1'237'489	15.9	12
Impegni nei confronti di altre banche	6'064'572	6'601'702	-537'130	-8.1	12
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	4'322'039	3'419'676	902'363	26.4	12
Altri impegni nei confronti della clientela	3'029'588	3'377'660	-348'072	-10.3	12
Obbligazioni di cassa	469'247	543'451	-74'204	-13.7	12
Fondi della clientela	7'820'873	7'340'787	480'087	6.5	
Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	5'659'430	5'572'160	87'270	1.6	9, 12
Ratei e risconti	261'004	251'074	9'930	4.0	
Altri passivi	2'106'838	2'212'958	-106'120	-4.8	5
Rettifiche di valore e accantonamenti	30'700	39'709	-9'009	-22.7	10
Riserve per rischi bancari generali	289'700	289'700	–	0.0	10
Capitale sociale	850'000	450'000	400'000	88.9	
Riserva legale generale	152'147	146'000	6'147	4.2	
Utile di esercizio	35'067	20'547	14'520	70.7	
Totale del capitale proprio	1'326'914	906'247	420'667	46.4	11
Totale dei passivi	32'283'422	30'700'239	1'583'183	5.2	14, 16
Totale degli impegni postergati	535'518	535'518	–	–	
Totale degli impegni nei confronti di società del Gruppo	413'876	3'849	410'027	10'652.8	
Operazioni fuori bilancio					
Impegni eventuali	367'031	402'825	-35'794	-8.9	1, 17
Promesse irrevocabili	842'772	730'004	112'768	15.4	1
Impegni di pagamento e di versamento suppletivo	27'490	17'218	10'272	59.7	1
Strumenti finanziari derivati					
Valori di rimpiazzo positivi	1'048'054	1'134'993	-86'939	-7.7	18
Valori di rimpiazzo negativi	1'698'313	1'811'509	-113'196	-6.2	18
Volume dei contratti	124'280'794	88'249'635	36'031'159	40.8	18
Operazioni fiduciarie	5'843	58'642	-52'799	-90.0	19

Conto economico 2012

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF	Variazione in migliaia di CHF	Variazione in %	Allegato
Proventi da interessi e sconti	581'677	604'103	-22'426	-3.7	20
Proventi da interessi e dividendi da investimenti finanziari	71'410	83'865	-12'455	-14.9	20
Oneri per interessi	-538'548	-557'092	18'544	-3.3	20
Risultato da operazioni su interessi	114'539	130'875	-16'336	-12.5	
Proventi per commissioni su operazioni di credito	7'876	5'751	2'125	37.0	21
Proventi per commissioni su operazioni in titoli e di investimento	44'573	48'381	-3'808	-7.9	21
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio	66'027	65'304	723	1.1	21
Oneri per commissioni	-30'514	-37'968	7'454	-19.6	21
Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio	87'963	81'469	6'494	8.0	
Risultato da operazioni di negoziazione	57'880	47'720	10'160	21.3	22
Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	-1'823	-973	-850	87.4	
Proventi da partecipazioni	22'367	24'366	-1'999	-8.2	
Risultato da immobili	3'241	2'945	296	10.1	
Altri ricavi ordinari	262'614	257'644	4'970	1.9	23
Altri costi ordinari	-18'346	-7'434	-10'912	146.8	
Altri risultati ordinari	268'053	276'548	-8'495	-3.1	
Ricavi di esercizio	528'435	536'612	-8'177	-1.5	
Spese per il personale	-326'297	-300'447	-25'850	8.6	24
Spese per il materiale ¹	-173'880	-161'500	-12'380	7.7	25
Costi di esercizio	-500'177	-461'947	-38'230	8.3	
Utile lordo	28'258	74'665	-46'407	-62.2	
Ammortamenti sull'attivo fisso	-46'619	-99'031	52'412	-52.9	4
Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	-1'785	-13'592	11'807	-86.9	
Risultato di esercizio (intermedio)	-20'146	-37'958	17'812	-46.9	
Ricavi straordinari	57'093	59'635	-2'542	-4.3	26
Costi straordinari	-165	-193	28	-14.5	26
Imposte	-1'715	-938	-777	82.8	
Utile di esercizio	35'067	20'547	14'520	70.7	

¹ A partire dal 2012 le prestazioni di terzi fatturate per progetti del Gruppo e le spese relative all'acquisto dell'infrastruttura IT per le Banche Raiffeisen vengono indicate con importo lordo.

Proposta di ripartizione dell'utile di bilancio disponibile all'Assemblea ordinaria dei Delegati del 15 giugno 2013 ad Aarau

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF	Variazione in migliaia di CHF	Variazione in %
Ripartizione dell'utile				
Utile di esercizio	35'067	20'547	14'520	70.7
Utile riportato	–	–	–	–
Utile di bilancio	35'067	20'547	14'520	70.7
Ripartizione dell'utile				
– Destinazione alla riserva legale generale	5'067	6'147	-1'080	-17.6
– Remunerazione del capitale sociale	30'000	14'400	15'600	108
Totale della ripartizione dell'utile	35'067	20'547	14'520	70.7

Conto del flusso dei fondi 2012

	Esercizio in rassegna Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Impiego dei fondi in migliaia di CHF	Esercizio precedente Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	Esercizio precedente Impiego dei fondi in migliaia di CHF
Flusso dei fondi derivante dal risultato operativo (finanziamento interno)				
Utile di esercizio	35'067		20'547	
Ammortamenti sull'attivo fisso	43'588		41'132	
Ammortamenti/recuperi di valore su partecipazioni	3'031	56'548	57'898	
Rettifiche di valore e accantonamenti	1'644	10'652	11'199	10'565
Riserve per rischi bancari generali				57'600
Ratei e risconti attivi	66'406			360
Ratei e risconti passivi	9'930			3'012
Remunerazione delle quote sociali esercizio precedente		14'400		14'400
Saldo	78'065	–	44'839	–
Flusso dei fondi derivante dalle transazioni sul capitale proprio				
Variazione netta del capitale sociale	400'000		90'000	
Saldo	400'000	–	90'000	–
Flusso dei fondi derivante dai cambiamenti nell'attivo fisso				
Partecipazioni	2'345	594'871	716	4'762
Immobili	11	3'425		6'479
Altri immobilizzi	1'022	12'074	49	18'821
Altri		18'764	212	16'671
Saldo	–	625'757	–	45'756

Continua a pagina 19

	Esercizio in rassegna Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Impiego dei fondi in migliaia di CHF	Esercizio precedente Provenienza dei fondi in migliaia di CHF	Esercizio precedente Impiego dei fondi in migliaia di CHF
Flusso dei fondi derivante dalle operazioni bancarie della Banca centrale con le Banche Raiffeisen				
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	5'655'000		4'057'562	
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen		3'397'493		2'481'194
Saldo	2'257'506	-	1'576'368	-
Flusso dei fondi derivante dalle altre operazioni bancarie della Banca centrale				
Impegni nei confronti di banche		570'133		1'686'537
Impegni nei confronti della clientela	177'908			2'058'267
Prestiti obbligazionari		250'000	1'685'000	600'000
Prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	804'800	467'530	767'910	260'450
Altri passivi		107'435	389'166	
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario			100'439	
Crediti nei confronti di banche		981'051	2'954'571	
Crediti nei confronti della clientela		119'794		121'725
Crediti ipotecari		4'000		
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione		197'653		266'801
Investimenti finanziari	1'303'384		828'535	
Altri attivi	150'682			147'590
Liquidità		1'834'047		3'194'901
Saldo	-	2'094'869	-	1'610'650
Flusso dei fondi derivante dalle operazioni bancarie delle succursali di Raiffeisen Svizzera				
Posizione netta presso la Banca centrale	220'283		120'767	
Depositi di risparmio e di investimento	711'944		282'431	
Altri impegni nei confronti della clientela		335'562	364'006	
Obbligazioni di cassa	65'713	139'918	213'399	192'175
Altri passivi	1'374		1'450	
Crediti nei confronti della clientela		11'824		25'731
Crediti ipotecari		528'277		817'022
Investimenti finanziari		815		
Altri attivi	384		329	
Liquidità	1'753			2'256
Saldo	-	14'945	54'802	-
Totale della provenienza dei fondi	9'656'267		11'987'318	
Totale dell'impiego dei fondi		9'656'267		11'987'318

Allegato al rendiconto annuale

NOTE SULL'ATTIVITÀ OPERATIVA

Tra le principali funzioni di Raiffeisen Svizzera rientrano la compensazione finanziaria e creditizia nonché la garanzia dell'adempimento dei requisiti legali in materia di liquidità per l'intera organizzazione. La compensazione delle ricorrenti variazioni stagionali della liquidità di tutto il Gruppo Raiffeisen, che raggiunge un totale di bilancio di circa CHF 168 miliardi, rappresenta un compito estremamente impegnativo.

Per una gestione ottimale della liquidità su incarico del Gruppo, Raiffeisen Svizzera punta a un accesso il più ampio possibile al mercato interbancario. Tra gli strumenti più importanti per la gestione a breve termine della liquidità rientrano le operazioni pronti contro termine. I tassi di interesse, attualmente molto bassi, hanno tuttavia fatto sì che nell'esercizio in rassegna una parte consistente delle riserve di liquidità venisse tenuta sotto forma di avere in conto giro BNS. Oltre a un'ampia rete di controparti sul mercato monetario, tra le più importanti fonti di rifinanziamento figurano soprattutto le emissioni proprie di obbligazioni sul mercato dei capitali in franchi svizzeri.

Grazie all'appartenenza al Gruppo Raiffeisen, le singole Banche usufruiscono di numerose prestazioni in diversi settori quali conduzione, marketing, comunicazione, economia aziendale, informatica, edilizia (inclusa la sicurezza), formazione e diritto. Oltre alle attività interbancarie, Raiffeisen Svizzera svolge anche operazioni in proprio con la clientela, attraverso la Banca centrale e le succursali di Berna, Basilea, San Gallo, Thalwil, Winterthur e Zurigo. La Banca centrale può assumere impegni all'estero, ma fino a un massimo del cinque per cento, ponderato per il rischio, del totale di bilancio consolidato del Gruppo Raiffeisen e nel rispetto dei fattori di ponderazione del rischio previsti dalla Legge sulle banche.

Conformemente allo statuto (art. 5 cpv. 4), Raiffeisen Svizzera garantisce gli impegni delle

Banche Raiffeisen, le quali, in contropartita, garantiscono per gli impegni di Raiffeisen Svizzera nella misura dei loro fondi propri.

Personale

A fine 2012 l'effettivo risultava pari a 1'810 collaboratori, senza considerare gli impieghi a tempo parziale (esercizio precedente 1'787 unità).

VALUTAZIONE DEL RISCHIO

Il Consiglio di Amministrazione si assume la responsabilità generale della gestione e del controllo dei rischi del Gruppo Raiffeisen. Definisce la politica dei rischi e la sottopone annualmente a verifica. Con la stessa cadenza annuale fissa la propensione al rischio e i limiti globali.

Basandosi sul rapporto sui rischi del CdA, il Consiglio di Amministrazione provvede, trimestralmente, a sorvegliare la situazione dei rischi e l'andamento del capitale che determina la loro sostenibilità. Tale rapporto fornisce informazioni dettagliate sulla situazione di rischio, sulla dotazione di capitale, sull'osservanza dei limiti globali e sulle eventuali misure. Punti focali del monitoraggio sono in particolare i rischi di credito e di mercato nel portafoglio bancario e nel trading book, i rischi di liquidità, i rischi operativi, nonché i rischi concernenti il patto di solidarietà all'interno del Gruppo Raiffeisen, ovvero l'eventualità che si verifichino errori o anomalie presso singole Banche Raiffeisen.

Il rapporto sui rischi del CdA viene analizzato in modo dettagliato dalla Commissione di controllo e di gestione dei rischi del Consiglio di Amministrazione. Sulla base dei risultati di questa fase preliminare, il Consiglio di Amministrazione prende in esame trimestralmente le conclusioni del rapporto e le eventuali implicazioni per la strategia di rischio.

Ogni anno, il Consiglio di Amministrazione valuta l'adeguatezza e l'efficacia del Sistema di controllo interno (SCI) basandosi sull'appo-

sito rapporto SCI, stilato dalla Gestione dei rischi del Gruppo, e sui rapporti presentati dalla Revisione interna.

I rapporti sui rischi destinati al Consiglio di Amministrazione vengono redatti dalla Gestione dei rischi del Gruppo, che opera in veste di istanza indipendente. Tali rapporti e le eventuali misure vengono trattati in modo analitico nel corso delle sedute propedeutiche della Direzione allargata, che assolve il ruolo di Commissione per la gestione dei rischi.

Per la valutazione dei rischi di Raiffeisen Svizzera ci si avvale, in base a standard validi a livello di Gruppo, di fattori quantitativi e qualitativi, opportunamente combinati. I rischi più rilevanti vengono normalmente valutati mediante modelli economici e in funzione dei requisiti regolamentari. Nell'ambito dell'elaborazione dei modelli di rischio, Raiffeisen parte da ipotesi improntate in genere alla prudenza per quanto riguarda ripartizione, durata di detenzione e diversificazione dei rischi nonché per la definizione dell'intervallo di fiducia. Il budget del capitale di rischio è fissato secondo scenari di stress.

I rischi di credito vengono considerati anche in riferimento ai valori nominali, mentre i rischi operativi vengono vagliati in rapporto alla probabilità di insorgenza e al rispettivo potenziale di perdita (finanziario, violazione della compliance o danno alla reputazione). Nella valutazione complessiva è compreso anche un giudizio sull'adeguatezza e sull'efficacia delle misure di controllo. L'analisi dei rischi operativi viene integrata dalla valutazione delle possibili ripercussioni qualitative in caso di rischio.

Il Gruppo Raiffeisen ritiene particolarmente importante integrare le considerazioni fondate su modelli con analisi e stime pratiche e concrete. Al fine di considerare i rischi in un'ottica di insieme, è quindi importante ricorrere ad analisi effettuate su scenari economici globali condivisi

e affidabili, nonché realizzare assessment coinvolgendo i settori specialistici e le unità di Front Office. I risultati di queste analisi confluiscono nel rapporto sui rischi sotto forma di commenti o, in casi particolari, anche sotto forma di rapporto specifico.

NOTE SULLA GESTIONE DEI RISCHI

Politica dei rischi

Le disposizioni legali e in materia di vigilanza unitamente al regolamento «Politica dei rischi per il Gruppo Raiffeisen» (in breve «Politica dei rischi») costituiscono la base della gestione dei rischi. L'assunzione dei rischi rappresenta una delle competenze centrali di Raiffeisen Svizzera, che la considera la premessa indispensabile per la realizzazione di proventi. I rischi vengono assunti solo quando Raiffeisen Svizzera è completamente consapevole della loro entità e dinamica, e unicamente se sono soddisfatti tutti i requisiti relativi agli aspetti tecnici, al personale e alle conoscenze.

L'obiettivo della politica dei rischi è quello di limitare le ripercussioni negative sui proventi, tutelare Raiffeisen Svizzera da elevate perdite straordinarie nonché salvaguardare e promuovere la buona reputazione del marchio Raiffeisen. La politica dei rischi, che costituisce la base per la gestione dei rischi sul piano operativo, viene attuata dal Consiglio di Amministrazione di Raiffeisen Svizzera e verificata ogni anno.

La Gestione dei rischi del Gruppo garantisce il rispetto e l'attuazione della politica dei rischi, mentre l'unità Compliance assicura l'adempimento delle disposizioni normative.

Controllo dei rischi

Raiffeisen Svizzera controlla le principali categorie di rischio applicando le disposizioni procedurali e i limiti globali fissati. I rischi non quantificabili in modo affidabile vengono limitati con disposizioni di carattere qualitativo. Un monitoraggio indipendente del profilo di rischio completa il controllo dei rischi.

Il settore Gestione dei rischi del Gruppo, che fa capo al responsabile del dipartimento Finanze, si occupa del monitoraggio indipendente dei rischi. Questo consiste in particolare nel verificare i limiti stabiliti dal Consiglio di Amministrazione e dalla Direzione. Nel quadro del suo resoconto, il settore Gestione dei rischi del Gruppo valuta inoltre regolarmente la situazione di rischio.

Processo di gestione dei rischi

Il processo di gestione dei rischi vale per tutte le categorie di rischio, ossia rischi di credito, rischi di mercato e rischi operativi, e comprende i seguenti elementi:

- identificazione dei rischi,
- misurazione e valutazione dei rischi,
- gestione dei rischi,
- contenimento dei rischi tramite la determinazione di limiti adeguati,
- monitoraggio dei rischi.

Gli obiettivi della gestione dei rischi sono:

- garantire un controllo efficace a ogni livello;
- assicurare che i rischi vengano assunti soltanto in misura corrispondente alla propensione al rischio;
- creare i presupposti affinché i rischi vengano assunti in modo consapevole, mirato e controllato, e gestiti sistematicamente;
- sfruttare in modo ottimale la propensione al rischio, ovvero garantire che i rischi vengano assunti soltanto in previsione di proventi adeguati.

Rischi di credito

Nella politica dei rischi, i rischi di credito vengono definiti come pericolo di perdite, derivanti dal fatto che i clienti o altre controparti non eseguono i pagamenti stabiliti per contratto nella misura prevista. Tali rischi esistono sia per i prestiti, le promesse di credito irrevocabili e gli impegni eventuali sia per i prodotti di negoziazione come i contratti di derivati OTC. I rischi sussistono inoltre per i titoli, le obbligazioni e i titoli di partecipazione, in

quanto può risultare una perdita in caso di insolvenza dell'emittente.

Raiffeisen Svizzera identifica, valuta, gestisce e sorveglia i seguenti tipi di rischio nell'attività creditizia:

- rischio di controparte,
- rischio di garanzia,
- rischio di concentrazione,
- rischio paese.

Il rischio di controparte deriva dall'insolvenza di un debitore o di una controparte. Un debitore o una controparte è ritenuto insolvente se il suo credito è scaduto da oltre 90 giorni.

Il rischio di garanzia deriva dalle riduzioni di valore delle garanzie.

Il rischio di concentrazione nei portafogli crediti deriva da una distribuzione disuguale dei crediti tra singoli beneficiari del credito, tipi di copertura, settori o regioni geografiche.

Il rischio paese rappresenta il rischio di una perdita derivante da eventi specifici di un paese.

Le succursali sono interessate principalmente da rischi di controparte e di garanzia. Dal punto di vista organizzativo, le succursali di Raiffeisen Svizzera fanno capo al dipartimento Mercato e concedono crediti alla clientela privata e aziendale; quest'ultima è formata prevalentemente da PMI. I rischi di credito sono limitati prevalentemente mediante copertura.

I crediti di maggiore entità alla clientela aziendale vengono inoltre gestiti prevalentemente dal dipartimento Mercato. Quanto alle nuove concessioni che, ponderate per il rischio, superano CHF 40 milioni, il Chief Risk Officer (CRO) fornisce una raccomandazione in merito alla sostenibilità del rischio di concentrazione derivante dall'impegno.

Nell'ambito dei suoi compiti a livello di Gruppo, tra cui il rifinanziamento sul mercato monetario e dei capitali, la copertura dei rischi relativi alle divise e alle variazioni dei tassi di interesse o la negoziazione in proprio, il dipartimento Banca centrale si espone a rischi di controparti nazionali ed estere. Il dipartimento Banca centrale si espone a rischi di credito soprattutto nell'ambito delle attività interbancarie. Tali impegni vengono emessi in bianco, ad eccezione delle operazioni pronti contro termine.

In linea di massima, gli impegni esteri dovrebbero essere sostenuti dal dipartimento Banca centrale soltanto se è stato autorizzato e definito un limite paese. In casi eccezionali, nella negoziazione in proprio, si possono assumere impegni in posizioni di paesi che sono stati appositamente autorizzati in precedenza dal dipartimento Finanze.

Ai sensi dello statuto si possono assumere impegni all'estero solo fino a un massimo del cinque per cento, ponderato per il rischio, del totale di bilancio consolidato del Gruppo Raiffeisen. I rischi paese vengono gestiti in modo attivo e dinamico e sono concentrati soprattutto in Europa.

Per l'autorizzazione e il monitoraggio di operazioni con le banche vengono utilizzati rating esterni. In questo ambito le operazioni fuori bilancio, ad esempio con strumenti finanziari derivati, sono convertite nel loro rispettivo equivalente di credito. Per i crediti fuori bilancio (nelle operazioni OTC), Raiffeisen Svizzera ha stipulato con diverse controparti un accordo di netting e sorveglia l'impegno su base netta.

Nell'ambito delle partnership di cooperazione strategiche, Raiffeisen Svizzera ha acquisito partecipazioni in altre società. Dati dettagliati sono consultabili nell'allegato 3 a pagina 34.

La valutazione della solvibilità e della capacità creditizia è effettuata anche in seno a Raiffei-

sen Svizzera in base agli standard definiti nella politica creditizia e validi a livello di Gruppo. Per l'autorizzazione di un credito sono indispensabili una solvibilità valutata come positiva e una comprovata sostenibilità degli oneri finanziari. I prestiti ai clienti privati e alle persone giuridiche sono classificati secondo una procedura interna, che prevede l'assegnazione di un rating e il controllo costante sotto il profilo del rischio. La solvibilità del cliente è suddivisa in quattro classi di rischio per la clientela privata e tredici per quella aziendale.

In questo modo, per quanto concerne gli aspetti principali della gestione dei rischi di credito, ossia ai fini del pricing ponderato per il rischio, della gestione del portafoglio e dell'identificazione e costituzione di rettifiche di valore individuali, si dispone di strumenti di comprovata efficacia. Per quanto concerne i finanziamenti più complessi e la gestione di posizioni recovery ci si può rivolgere ai team di specialisti.

Le garanzie depositate sono valutate in base a criteri unitari. In particolare, per le ipoteche e i crediti di costruzione, sussiste una regolamentazione esaustiva che sancisce il modo in cui devono essere stimate le garanzie a seconda del tipo di immobile. Per le abitazioni a uso proprio, gli appartamenti di proprietà e le case unifamiliari in locazione, ci si basa sul valore reale calcolato con prudenza, mentre per le case plurifamiliari si applica il valore di reddito ed eventualmente il valore venale ponderato. Per gli oggetti artigianali a uso proprio viene utilizzato il valore di reddito. Le ipoteche di secondo grado sono soggette a obblighi differenziati di ammortamento. Il processo di autorizzazione di un credito prevede anche la definizione di limiti di anticipo prudenti e una procedura di autorizzazione per ogni livello.

I crediti sono costantemente monitorati per l'intera durata e i rating aggiornati a cadenza periodica in funzione del tipo di cliente e di

copertura. Il valore effettivo delle garanzie viene controllato a diversi intervalli di tempo, a seconda della volatilità del mercato, e i prestiti creditizi vengono riapprovati nella loro totalità.

La costituzione e lo scioglimento di rettifiche di valore individuali per i rischi di perdita sono regolamentati da una direttiva interna sulla base di criteri unitari. In essa sono stabilite le modalità di calcolo del valore di liquidazione di eventuali garanzie e quindi delle rettifiche di valore individuali in caso di indizi che denotano crediti a rischio, posizioni in sofferenza o con un peggioramento del rating. Le rettifiche di valore e gli accantonamenti sono sottoposti a verifica trimestrale.

Raiffeisen Svizzera sorveglia, controlla e gestisce la concentrazione dei rischi all'interno del Gruppo, soprattutto per esposizioni nei confronti di singole controparti, di gruppi di controparti associate e per esposizioni in singoli settori. Il processo di individuazione e di trattamento unitario delle controparti associate è automatizzato per l'intero Gruppo Raiffeisen.

Raiffeisen Svizzera si occupa altresì di sorvegliare il portafoglio crediti a livello di Gruppo, valutarne la struttura e assicurarne il reporting. Il monitoraggio della struttura del portafoglio comprende l'analisi della ripartizione del portafoglio in base a una serie di elementi strutturali, come la categoria del debitore, il tipo di credito, l'entità del credito, il rating della controparte, il settore, la garanzia, le caratteristiche geografiche nonché le rettifiche di valore. Gli organi competenti vengono informati trimestralmente in merito all'andamento delle «exception to policy» del Gruppo. Il monitoraggio e il reporting, su cui si fondano le misure destinate alla gestione del portafoglio, riguardano in particolare il trattamento dei nuovi affari mediante la politica creditizia.

Oltre all'aspetto qualitativo della struttura del portafoglio, viene monitorato anche il livello della contribuzione al rischio dei singoli segmenti di clientela e dei settori. Questa contribuzione viene calcolata e iscritta come value at risk.

Il monitoraggio dei grandi rischi è assicurato centralmente dall'unità preposta al controlling dei rischi di credito.

Al 31 dicembre 2012 sussistevano presso Raiffeisen Svizzera undici grandi rischi soggetti all'obbligo di comunicazione con impegni cumulati ponderati di CHF 1.7 miliardi, equivalenti al 167 per cento dei fondi propri computabili (esercizio precedente dieci posizioni soggette all'obbligo di comunicazione per CHF 1.6 miliardi, pari al 161 per cento dei fondi propri).

Al 31 dicembre 2012, il volume dei crediti dei dieci maggiori debitori di Raiffeisen Svizzera (senza clientela interbancaria ed enti di diritto pubblico) ammontava a CHF 1.2 miliardi, pari al 15 per cento dei prestiti alla clientela (esercizio precedente CHF 0.9 miliardi pari al 13 per cento).

Rischi di mercato

Raiffeisen Svizzera dipende fortemente dalle operazioni di bilancio; per questo motivo le variazioni dei tassi di interesse possono influenzare in misura considerevole il risultato da interessi. Per la misurazione del rischio di variazione dei tassi di interesse, nel portafoglio bancario sono disponibili procedure moderne. Queste evidenziano le posizioni variabili in base a un modello che replica in modo ottimale le variazioni dei tassi di interesse mediante i tassi storici del mercato monetario e dei capitali. All'interno di Raiffeisen Svizzera le decisioni in merito alle disposizioni vengono prese in maniera decentralizzata nell'ambito delle funzioni di linea. Il settore Treasury, che fa parte del dipartimento Banca centrale

di Raiffeisen Svizzera, ha la funzione di controparte vincolante a livello di Gruppo – a eccezione della Notenstein Banca Privata SA che dispone di un proprio accesso al mercato – per le operazioni di rifinanziamento e di copertura che avvengono mediante depositi e prestiti. I responsabili delle succursali e della Banca centrale sono tenuti a rispettare rigorosamente i limiti di sensibilità fissati dal Consiglio di Amministrazione in funzione del valore attuale del capitale proprio. Il settore Gestione dei rischi del Gruppo sorveglia e notifica l'osservanza dei limiti fornendo una valutazione della situazione di rischio. Inoltre vengono valutati gli effetti potenziali dei rischi di variazione dei tassi di interesse sul valore di mercato del capitale proprio e sulla situazione reddituale, con l'ausilio di analisi di scenari e stress test. I risultati figurano nei rapporti sui rischi mensili o trimestrali.

La prassi comune prevede il rifinanziamento degli attivi nella stessa valuta in cui sono denominati e consente pertanto di evitare in larga misura i rischi valutari.

La gestione del trading book della Banca centrale compete al settore Trading & Sales, annesso al dipartimento Banca centrale. Le succursali non tengono alcun trading book. L'attività di negoziazione della Banca centrale comprende i settori interessi, azioni, divise e banconote/metalli preziosi. In tale contesto la Gestione dei rischi del Gruppo controlla giornalmente che vengano rigorosamente rispettati i limiti di sensibilità e di perdita fissati dal Consiglio di Amministrazione. Inoltre verifica quotidianamente la plausibilità del risultato di negoziazione ed esamina, sempre quotidianamente, i parametri di valutazione su cui si basa il conto economico relativo alla negoziazione. La negoziazione di strumenti derivati è affidata unicamente a operatori esperti. L'attività di negoziazione, per conto proprio e dei clienti, riguarda prodotti derivati standard e OTC.

Il settore Gestione dei rischi del Gruppo fornisce il proprio resoconto sull'osservanza dei limiti di sensibilità e dei limiti relativi alle posizioni e sulla valutazione della situazione di rischio in particolare mediante i tre seguenti mezzi di comunicazione:

- notifica settimanale sui rischi di tasso di interesse, destinata ai membri responsabili della Direzione conformemente alla Circolare FINMA 2008/6,
- rapporto mensile sui rischi destinato alla Direzione,
- rapporto trimestrale sui rischi destinato al Consiglio di Amministrazione.

I requisiti in materia di fondi propri per i rischi di mercato sono calcolati in base all'approccio standard previsto dal diritto di vigilanza. Nello specifico, viene applicato il metodo basato sulla duration per il rischio di mercato generico degli strumenti su tassi di interesse e il metodo delta-plus per quanto riguarda i requisiti in materia di fondi propri per le opzioni. La seguente tabella «Requisiti in materia di fondi propri per rischi di mercato del trading book» fornisce una panoramica al riguardo:

Rischi di liquidità e di finanziamento

In base alla decisione della FINMA del 3 settembre 2010, Raiffeisen Svizzera è dispensata dall'adempimento su base individuale delle disposizioni in materia di liquidità. Le relative disposizioni legali devono essere rispettate su

Requisiti in materia di fondi propri per rischi di mercato del trading book

in migliaia di CHF	31.12.2012	Ø 2012	31.12.2011	Ø 2011
Divise/Metalli preziosi	9'411	15'572	11'400	14'095
Strumenti su tassi di interesse	103'118	81'076	67'070	59'365
Titoli di partecipazione e indici	4'382	8'233	8'977	7'327
Totale	116'910	104'881	87'447	80'788

base consolidata. La gestione della liquidità e del rifinanziamento a livello di Gruppo è affidata al settore Treasury di Raiffeisen Svizzera ed è sorvegliata dalla Gestione dei rischi del Gruppo.

Rischi operativi

Per rischi operativi Raiffeisen intende i rischi di perdite imputabili all'inadeguatezza o a errori a livello di processi interni, collaboratori, sistemi IT, infrastrutture di stabili e installazioni, nonché derivanti da eventi esterni o dall'intervento di terzi. Oltre alle conseguenze finanziarie, Raiffeisen Svizzera, analogamente al Gruppo Raiffeisen, considera anche le conseguenze dei rischi operativi per la reputazione, la compliance e il rapporto finanziario.

I rischi operativi vengono assunti se derivanti dall'attività commerciale con la clientela.

Ogni funzione in seno a Raiffeisen è responsabile dell'identificazione, valutazione, gestione e monitoraggio dei rischi operativi che sorgono nell'esercizio della propria attività. La Gestione dei rischi del Gruppo si occupa del rilevamento di questi ultimi a livello di Gruppo nonché dell'analisi e della valutazione dei relativi dati. Nella sua area di competenza rientrano anche progetti, metodi e strumenti destinati alla gestione di rischi operativi e la sorveglianza della situazione di rischio.

In occasione di risk assessment specifici, i rischi operativi vengono rilevati, suddivisi in funzione della loro origine e delle loro ripercussioni, e valutati in base alla frequenza o probabilità di insorgenza e all'entità dei danni causati. Il registro dei rischi viene aggiornato in modo dinamico. Per la riduzione dei rischi vengono definite delle misure la cui attuazione viene controllata dagli organi di linea. Per i processi critici sotto il profilo aziendale, Raiffeisen elabora misure preventive contro le emergenze e le catastrofi.

La Direzione e il Consiglio di Amministrazione di Raiffeisen Svizzera vengono informati sui risultati dei risk assessment mediante il profilo di rischio aggregato; a cadenza trimestrale vengono inoltre aggiornati sull'attuazione delle misure definite per i rischi operativi più ingenti.

Oltre al processo di gestione dei rischi ordinario, la Gestione dei rischi del Gruppo effettua, se necessario, anche analisi ad hoc dei rischi, esamina i casi di danno che si sono verificati e mantiene uno stretto contatto con le altre unità organizzative che, in virtù della loro funzione, ricevono informazioni sui rischi operativi all'interno del Gruppo Raiffeisen.

Rischi IT

Il presupposto principale per la fornitura di prestazioni bancarie è una struttura informatica affidabile. Di conseguenza, Raiffeisen attribuisce grande importanza al monitoraggio e al controllo IT nonché alla risoluzione delle minacce e dei rischi in tale ambito.

Information Security

I rischi relativi alla sicurezza delle informazioni diventano sempre più rilevanti, soprattutto per quanto concerne la reputazione delle banche e della piazza bancaria svizzera. Vanno quindi gestiti in modo completo. La base della strategia di gestione è costituita dall'analisi periodica delle situazioni di minaccia con l'obiettivo di valutarne i rischi per il Gruppo Raiffeisen e di adottare le eventuali misure necessarie. Su tale base vengono predisposte adeguate ed efficaci misure di sicurezza per la protezione delle informazioni e delle infrastrutture in termini di riservatezza, integrità, disponibilità e dimostrabilità. In questo ambito Raiffeisen si avvale di standard riconosciuti e di una prassi consolidata.

Outsourcing

La gestione della rete di comunicazione dei dati è stata esternalizzata a Swisscom (Svizzera) SA. L'intera amministrazione titoli del Gruppo Raiffeisen è inoltre assicurata dal

Gruppo Vontobel. La scansione nell'ambito del traffico dei pagamenti con giustificativo avviene presso la Swiss Post Solutions SA e la stampa e spedizione dei giustificativi bancari è stata esternalizzata alla Trendcommerce AG. Tutti i servizi di outsourcing vengono impiegati conformemente alle disposizioni della Circolare FINMA 2008/7.

Disposizioni regolamentari

Raiffeisen Svizzera società cooperativa è dispensata dall'adempimento su base individuale delle disposizioni in materia di liquidità. I dati soggetti all'obbligo di pubblicazione in relazione alla copertura mediante fondi propri su base consolidata, ai sensi della Circolare FINMA 2008/22, sono disponibili sul sito Internet di Raiffeisen (www.raiffeisen.ch) o nel rapporto annuale e finanziario del Gruppo Raiffeisen.

Per quanto concerne il calcolo dei requisiti in materia di fondi propri, Raiffeisen Svizzera ha deciso di adottare i metodi riportati di seguito.

Rischi di credito: approccio standard svizzero, basato sui seguenti rating esterni:

Categoria cliente	Rating di emittenti/emissione		
	S&P	Fitch	Moody's
Governi e banche centrali	X	X	X
Enti di diritto pubblico	X	X	X
Banche e e comm. di valori mobiliari	X	X	X
Imprese (dal 2012)	X	X	X

Le posizioni di bilancio per le quali è previsto l'utilizzo di rating esterni sono:

- crediti nei confronti di banche,
- crediti nei confronti della clientela e crediti ipotecari,
- investimenti finanziari,
- altri attivi.

Rischi di mercato: approccio standard

I requisiti in materia di fondi propri per i rischi di mercato sono calcolati in base all'approccio standard previsto dal diritto di vigilanza. Nello specifico, viene applicato il metodo basato sulla duration per il rischio di mercato generico degli strumenti su tassi di interesse, e il metodo delta-plus per quanto riguarda i requisiti in materia di fondi propri per le opzioni. La tabella a pagina 25 fornisce una panoramica al riguardo.

Rischi operativi: approccio dell'indicatore di base

Considerato che i requisiti in materia di fondi propri per rischi operativi superano CHF 100 milioni a livello di Gruppo Raiffeisen, valgono anche per Raiffeisen Svizzera, come per le Banche che hanno scelto l'approccio standard, gli stessi requisiti qualitativi.

PRINCIPI DI ISCRIZIONE A BILANCIO E DI VALUTAZIONE

Principi generali

La contabilità, la valutazione e l'iscrizione a bilancio sono effettuate conformemente alle disposizioni del Codice delle obbligazioni svizzero, alla Legge federale sulle banche e le casse di risparmio e alla relativa ordinanza, nonché alle direttive della FINMA.

Le voci riportate in dettaglio in una posizione di bilancio sono valutate singolarmente. Contrariamente alla chiusura del bilancio del Gruppo Raiffeisen, che deve essere allestita secondo il principio true and fair view, quella delle singole unità può essere influenzata da riserve tacite.

Raiffeisen Svizzera pubblica in un rapporto di gestione separato il rendiconto annuale consolidato del Gruppo Raiffeisen. Questo comprende i rendiconti annuali delle singole Banche Raiffeisen, di Raiffeisen Svizzera, della Notenstein Banca Privata SA, di PMI Capitale SA, di Investnet AG e di RAInetworks (Subsi-

diary of Raiffeisen Switzerland) Pte. Ltd. Raiffeisen Svizzera rinuncia pertanto alla stesura di un rendiconto parziale del Gruppo comprendente i rendiconti annuali di Raiffeisen Svizzera, della Notenstein Banca Privata SA, di PMI Capitale SA, di Investnet AG e di RAINet-works (Subsidiary of Raiffeisen Switzerland) Pte. Ltd.

Registrazione delle attività operative

Tutte le attività operative concluse ed eseguite entro la data di chiusura del bilancio vengono registrate il giorno stesso e iscritte nel bilancio e nel conto economico secondo i principi di valutazione fissati. L'iscrizione a bilancio delle operazioni a pronti concluse, ma non ancora eseguite, avviene secondo il principio del giorno di conclusione.

Valute estere

I crediti e gli impegni nonché le giacenze di denaro contante in valuta estera sono valutati al corso della data di chiusura del bilancio. Gli utili e le perdite di corso risultanti da tale valutazione sono registrati alla posizione «Risultato da operazioni di negoziazione». Le transazioni in valuta estera eseguite durante l'anno sono contabilizzate al corso del giorno in cui è avvenuta l'operazione.

Liquidità, crediti risultanti da titoli del mercato monetario, capitali passivi

L'iscrizione a bilancio avviene al valore nominale o al valore di acquisto. Lo sconto non ancora maturato sui titoli del mercato monetario, nonché gli aggi e disaggi su prestiti propri e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie sono assegnati alla relativa durata.

Crediti nei confronti di banche e della clientela, crediti ipotecari

L'iscrizione a bilancio viene effettuata al valore nominale. I proventi da interessi sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza. Un credito è ritenuto a rischio dalla Banca se appare improbabile che il debitore riesca a rispettare com-

pletamente i suoi impegni contrattuali. I crediti a rischio ed eventuali garanzie sono valutati al valore di liquidazione.

Per i crediti a rischio vengono costituite rettifiche di valore individuali sulla base di analisi periodiche dei singoli impegni creditizi, tenendo conto della solvibilità del debitore e del rischio di controparte, nonché del valore netto stimato di alienazione delle coperture. Qualora il recupero del credito dipenda esclusivamente dalla realizzazione delle garanzie, la parte non coperta viene conteggiata integralmente nella rettifica di valore.

Gli interessi e le relative commissioni, scaduti da oltre 90 giorni, ma non pagati, sono considerati in sofferenza. Nel caso di crediti in conto corrente, gli interessi e le commissioni sono considerati in sofferenza qualora il limite di credito concesso sia stato superato da oltre 90 giorni. Gli interessi (compresi quelli prorata) e le commissioni in sofferenza e a rischio non sono più contabilizzati come ricavi, bensì assegnati direttamente alla posizione «Rettifiche di valore e accantonamenti».

Lo storno di un credito viene effettuato al più tardi nel momento in cui un atto giuridico conferma la chiusura della procedura di realizzazione.

I crediti a rischio sono nuovamente classificati al loro valore intero (viene quindi sciolta la rettifica di valore) se gli importi di capitale e gli interessi in sospeso vengono corrisposti entro i termini previsti dagli accordi contrattuali e se sono soddisfatti gli ulteriori criteri di solvibilità.

Tutte le rettifiche di valore sono registrate in «Rettifiche di valore e accantonamenti».

Operazioni di prestito con titoli (operazioni di securities lending e borrowing)

Le operazioni di prestito con titoli vengono contabilizzate al valore del deposito in contanti ricevuto o consegnato, compresi gli interessi maturati.

I titoli presi in prestito o ricevuti come garanzia vengono iscritti a bilancio solo se Raiffeisen Svizzera ottiene il controllo sui diritti contrattuali incorporati nei titoli in questione. I titoli dati in prestito e messi a disposizione come garanzia vengono cancellati dal bilancio solo se Raiffeisen Svizzera perde i diritti contrattuali correlati a tali titoli. Il valore di mercato dei titoli presi e dati in prestito è monitorato giornalmente, al fine di mettere a disposizione o richiedere, se necessario, ulteriori garanzie.

Le tasse, incassate o pagate, relative a operazioni di prestito e di pensione con titoli, vengono contabilizzate nei rispettivi periodi di competenza come proventi od oneri per commissioni.

Operazioni di pensione con titoli (operazioni di repurchase e di reverse repurchase)

L'acquisto di titoli con obbligo di vendita (operazioni di reverse repurchase) e la vendita di titoli con obbligo di riacquisto (operazioni di repurchase) sono considerati operazioni di finanziamento garantite e vengono pertanto contabilizzati al valore del deposito in contanti ricevuto o consegnato, compresi gli interessi maturati.

I titoli ricevuti e consegnati vengono iscritti a bilancio o stornati solo in caso di cessione del controllo sui diritti contrattuali incorporati nei titoli in questione. Il valore di mercato dei titoli ricevuti o consegnati è monitorato quotidianamente per poter mettere a disposizione o richiedere, se necessario, ulteriori garanzie.

I proventi da interessi derivanti da operazioni di reverse repurchase e gli oneri per interessi derivanti da operazioni di repurchase sono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per la durata della transazione sottostante.

Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione

Il portafoglio destinato alla negoziazione è valutato al fair value, mentre alle posizioni prive di un mercato rappresentativo viene applicato il principio del valore minimo. Sia gli utili e le perdite risultanti da questa valutazione sia quelli conseguiti nel periodo, sono esposti alla voce «Risultato da operazioni di negoziazione». Ciò vale anche per proventi da interessi e dividendi relativi al portafoglio destinato alla negoziazione. Al risultato di negoziazione vengono addebitate le spese di rifinanziamento del capitale per le posizioni di negoziazione in entrata, che vengono accreditate ai proventi da interessi.

Investimenti finanziari

I titoli di debito a tasso fisso e i prestiti a opzione vengono valutati secondo il principio del valore minimo, a condizione che non si intenda tenerli fino alla scadenza.

I titoli di debito acquistati nell'intento di conservarli fino alla scadenza sono valutati in base all'accrual method, ossia gli aggi o i disaggi vengono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per il periodo di durata residua dei titoli stessi.

I titoli di partecipazione sono valutati secondo il principio del valore minimo.

I titoli di partecipazione e gli immobili acquisiti da attività creditizia e destinati alla vendita sono esposti negli investimenti finanziari e valutati in base al principio del valore minimo. È considerato valore minimo il valore più basso tra il valore di acquisto e quello di liquidazione.

Le consistenze di metalli preziosi per la copertura dei corrispondenti impegni da conti metalli preziosi sono valutate ai valori di mercato alla data di chiusura del bilancio. Se eccezionalmente non è disponibile il fair value, la valutazione avviene secondo il principio del valore minimo.

Partecipazioni

Le posizioni iscritte nelle partecipazioni comprendono tutte le azioni e altri titoli di partecipazione di società detenuti in una prospettiva di investimento permanente, indipendentemente dalla quota avente diritto di voto. Anche le partecipazioni riguardanti le istituzioni comuni vengono esposte a bilancio sotto questa voce. La valutazione avviene secondo il principio del valore di acquisto, ossia il costo di acquisto da cui sono stati dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Le partecipazioni possono contenere riserve tacite.

Immobilizzi

Gli immobilizzi vengono iscritti a bilancio al costo di acquisto, con l'aggiunta degli investimenti che ne determinano un aumento di valore, e ammortizzati linearmente sulla durata di utilizzo stimata, come descritto di seguito.

Immobili	massimo 66 anni
Riattazioni e trasformazioni di locali affittati	massimo 15 anni
Software, infrastrutture EED	massimo 3 anni
Mobilio e installazioni	massimo 8 anni
Altri immobilizzi	massimo 5 anni

Gli investimenti di piccola entità sono registrati direttamente nei costi di esercizio.

Le ristrutturazioni complete che creano un plusvalore vengono iscritte negli attivi, mentre la manutenzione e le riparazioni sono imputate ai costi. Gli immobilizzi possono contenere riserve tacite.

Gli immobili e gli impianti in fase di costruzione sono ammortizzati a partire dal momento in cui vengono utilizzati. I terreni edificabili non edificati non vengono ammortizzati.

Se eventi o circostanze fanno prevedere che non sarà possibile mantenere inalterato il valore contabile degli immobilizzi, questi ultimi sono sottoposti a verifica per quanto riguarda il loro valore effettivo. Un'eventuale riduzione di valore viene contabilizzata nella posizione «Ammortamenti sull'attivo fisso» con effetto sul conto economico. Qualora dalla verifica del valore effettivo di un immobilizzo risulti una diversa durata di utilizzo, il valore contabile residuo viene ammortizzato normalmente sulla nuova durata di utilizzo.

Rettifiche di valore e accantonamenti

Per tutti i rischi ravvisabili alla data di chiusura del bilancio vengono effettuati accantonamenti e rettifiche di valore individuali secondo il principio prudenziale. Gli altri accantonamenti possono contenere riserve tacite.

Riserve per rischi bancari generali

È possibile costituire riserve per rischi bancari generali. Conformemente alle prescrizioni concernenti l'allestimento dei conti, le riserve per rischi bancari generali sono costituite a titolo precauzionale e finalizzate alla copertura dei rischi latenti dell'attività della Banca. Queste riserve sono computate come fondi propri e sono parzialmente soggette a imposte, ai sensi dell'art. 18 lett. b dell'OoFOP (si veda tabella «Rettifiche di valore e accantonamenti» nell'allegato).

Impegni eventuali, promesse irrevocabili, impegni di pagamento e di versamento suppletivo

L'iscrizione tra le operazioni fuori bilancio viene effettuata al valore nominale. In caso di rischi prevedibili sono costituiti accantonamenti.

Strumenti finanziari derivati

Iscrizione alla voce «Operazioni fuori bilancio» e nell'allegato

Nelle operazioni fuori bilancio e nell'allegato sono indicati i valori di rimpiazzo lordi dei singoli contratti su strumenti finanziari derivati e il relativo volume contrattuale.

Iscrizione a bilancio

I valori di rimpiazzo di tutti i contratti stipulati nell'ambito delle operazioni per conto proprio vengono iscritti a bilancio indipendentemente dal loro trattamento nel conto economico. I valori di rimpiazzo risultanti dai contratti negoziati in borsa e stipulati su commissione sono inseriti nel bilancio unicamente per l'importo non coperto da margine di garanzia. Per contro, i valori di rimpiazzo risultanti da contratti non negoziati in borsa e stipulati su commissione vengono sempre iscritti a bilancio.

Le operazioni di copertura del settore Treasury sono effettuate tramite il trading book. Ciò significa che tale settore non si presenta direttamente sul mercato. Sono esposti a bilancio esclusivamente i valori di rimpiazzo con controparti esterne. Nell'allegato 18 «Strumenti finanziari derivati in essere» sono iscritti a bilancio i valori di rimpiazzo e i volumi contrattuali con controparti esterne, laddove le posizioni elencate come strumenti di hedging corrispondono al volume delle operazioni di copertura interne del settore Treasury.

Trattamento nel conto economico

Gli strumenti finanziari derivati contenuti nel trading book sono valutati al fair value, a condizione che siano negoziati in borsa o che esista un mercato rappresentativo. In caso contrario viene applicato il principio del valore minimo.

Gli strumenti finanziari derivati, impiegati nel quadro della gestione della struttura del bilancio a copertura dei rischi di variazione dei tassi

di interesse, vengono valutati secondo l'accrual method. Gli utili e le perdite su interessi risultanti dalla realizzazione anticipata di contratti vengono assegnati ai rispettivi periodi di competenza per la durata residua.

Imposte

Le imposte vengono calcolate e contabilizzate in base ai risultati dell'esercizio in rassegna.

Variazioni rispetto all'esercizio precedente

Nessuna

Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Fino alla data di stesura del rendiconto annuale non si sono verificati eventi rilevanti che richiedono una registrazione obbligatoria nel bilancio e/o nell'allegato al 31 dicembre 2012.

Informazioni sul bilancio

1 Panoramica delle coperture dei prestiti e delle operazioni fuori bilancio

	Copertura ipotecaria in migliaia di CHF	Altra copertura in migliaia di CHF	Senza copertura* in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
Prestiti				
Crediti nei confronti della clientela	342'385	141'649	1'202'151	1'686'184
Crediti ipotecari				
Immobili destinati ad uso abitativo	5'698'976	–	3'640	5'702'616
Uffici e locali commerciali	190'873	–	570	191'443
Oggetti industriali e artigianali	286'404	–	712	287'116
Altri	151'136	–	112	151'248
Totale dei prestiti				
Esercizio in rassegna	6'669'774	141'649	1'207'184	8'018'607
Esercizio precedente	5'922'687	102'520	1'329'504	7'354'711
Fuori bilancio				
Impegni eventuali	16'839	6'603	343'590	367'031
Promesse irrevocabili	302'709	5'516	534'547	842'772
Impegni di pagamento e di versamento suppletivo	–	–	27'490	27'490
Totale del fuori bilancio				
Esercizio in rassegna	319'548	12'119	905'627	1'237'294
Esercizio precedente	373'188	12'214	764'645	1'150'047

* Incl. prestiti rettificati

	Importo debitorio lordo in migliaia di CHF	Ricavi stimati dalla realizzazione delle garanzie in migliaia di CHF	Importo debitorio netto in migliaia di CHF	Rettifiche di valore individuali in migliaia di CHF
Crediti a rischio				
Esercizio in rassegna	57'320	26'670	30'650	28'055
Esercizio precedente	56'803	17'084	39'719	37'678

La differenza tra l'importo debitorio netto dei crediti e le rettifiche di valore individuali è dovuta al fatto che, sulla base della solvibilità di ciascuno dei debitori, si prevedono afflussi di fondi per un ammontare calcolato secondo stime prudenziali.

2 Ripartizione portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione, investimenti finanziari e partecipazioni

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione		
Titoli di debito		
quotati in borsa*	891'050	630'827
non quotati in borsa	–	–
di cui obbligazioni proprie di cassa e di prestito	138'737	41'738
Titoli di partecipazione	16'451	39'683
Metalli preziosi	877'580	917'154
Totale del portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1'785'081	1'587'665
di cui titoli utilizzabili per operaz. pronti contro termine secondo le disposizioni in materia di liquidità	522'861	440'580

* Quotati in borsa = negoziati in una borsa riconosciuta

	Esercizio in rassegna Valore contabile in migliaia di CHF	Esercizio precedente Valore contabile in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Fair value in migliaia di CHF	Esercizio precedente Fair value in migliaia di CHF
Investimenti finanziari				
Titoli di debito	3'383'247	4'744'987	3'469'556	4'842'590
di cui obbligazioni proprie di cassa e di prestito	77'896	104'827	78'764	104'950
di cui si prevede la conservazione fino alla scadenza	3'378'984	4'728'622	3'465'294	4'826'226
di cui valutati secondo il principio del valore minimo	4'262	16'364	4'262	16'364
Titoli di partecipazione	166'491	108'135	169'040	108'266
di cui partecipazione qualificate*	5'010	733	5'010	733
Metalli preziosi	–	–	–	–
Immobili	815	–	815	–
Totale degli investimenti finanziari	3'550'553	4'853'121	3'639'411	4'950'856
di cui titoli utilizzabili per operaz. pronti contro termine secondo le disposizioni in materia di liquidità	3'010'987	4'201'227		

* Almeno il 10 per cento del capitale o di voti

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Partecipazioni		
con valore di corso	336'781	272'734
senza valore di corso	705'105	123'110
Totale delle partecipazioni	1'041'887	395'843

3 Dati sulle principali partecipazioni

Ragione sociale/Partecipazione	Sede	Attività	Capitale in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Quota voti e capitale in %	Esercizio precedente Quota voti e capitale in %
3.1 Società del Gruppo					
Notenstein Banca Privata SA	San Gallo	Banca Privata	20'000	100.0	–
RAInetworks (Subsidiary of Raiffeisen Switzerland) Pte. Ltd.	Singapore	Negoziante di beni e servizi per il Gruppo Raiffeisen	7	100.0	100.0
PMI Capitale SA	Herisau	Servizi finanziari	2'566	60.0	100.0
Investnet AG	Herisau	Servizi finanziari	150	60.0	–
3.2 Altre partecipazioni*					
Aduno Holding SA	Zurigo	Servizi finanziari	25'000	25.5	25.5
responsAbility Participations SA	Zurigo	Servizi finanziari	18'905	19.6	–
Swiss Bankers Prepaid Services SA	Grosshöch- stetten	Servizi finanziari	10'000	16.5	16.5
Vontobel Holding SA	Zurigo	Servizi finanziari	65'000	12.5	12.5
Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri SA	Zurigo	Banca di obbligazioni fondiarie	800'000	6.1	6.1
di cui non versate			448'000		
Helvetia Holding SA	San Gallo	Servizi finanziari	865	4.0	4.0
SIX Group SA	Zurigo	Servizi finanziari	19'522	3.2	3.2

* Vengono elencate tutte le partecipazioni in partner di cooperazione e istituzioni comuni delle Banche. Le altre partecipazioni vengono elencate se la quota di voti e di capitale è maggiore del 10 per cento e la quota del capitale sociale supera CHF 1 milione ovvero il valore contabile supera CHF 10 milioni.

4 Tabella degli investimenti

	Valore di acquisto in migliaia di CHF	Ammort. accumulati finora in migliaia di CHF	Valore contabile a fine esercizio precedente in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Riclassifi- cazioni in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Investi- menti in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Disinvesti- menti in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Ammorta- menti in migliaia di CHF	Valore contabile a fine esercizio in rassegna in migliaia di CHF
Partecipazioni								
Partecipazioni società del Gruppo	10'307	-4'014	6'293	–	579'265	-2'314	-3'031	580'213
Altre partecipazioni [*]	447'658	-58'107	389'551	–	72'154	-31	–	461'674
Totale delle partecipazioni	457'965	-62'121	395'843	–	651'419	-2'345	-3'031	1'041'887
Immobilizzi								
Immobili								
Stabili a uso della Banca	266'139	-85'689	180'450	–	3'425	-11	-6'166	177'698
Altri immobili	13'816	-2'366	11'450	–	–	–	-450	11'000
Altri immobilizzi	243'268	-179'837	63'431	–	12'075	-1'022	-19'910	54'574
Altri	139'577	-115'298	24'279	–	18'764	–	-17'062	25'981
Totale degli immobilizzi	662'800	-383'190	279'610	–	34'264	-1'033	-43'588	269'253

* Negli investimenti sono compresi utili da ripristino di valore su partecipazioni per CHF 56.5 milioni contabilizzati nel risultato straordinario.

	in migliaia di CHF
Valore di assicurazione per il rischio incendio degli immobili	219'650
Valore di assicurazione per il rischio incendio degli altri immobilizzi	216'964

5 Altri attivi e passivi

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Altri attivi		
Valori di rimpiazzo	1'048'054	1'134'993
Conti di compensazione	495'366	555'595
Conti di contabilizzazione Contributi alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale	10	–
Conti di contabilizzazione Imposte indirette	101'077	112'517
Altri conti di contabilizzazione	13'095	5'133
Merci	5'244	5'412
Ulteriori attivi	0	–
Totale degli altri attivi	1'662'846	1'813'649
Altri passivi		
Valori di rimpiazzo	1'698'313	1'811'509
Cedole e titoli di debito in scadenza, non riscossi	399	267
Tasse dovute, imposte indirette	35'969	28'510
Fondo di solidarietà	341'479	334'938
di cui garanzie aperte verso Banche Raiffeisen	759	959
Conti di contabilizzazione Contributi alle assicurazioni sociali e di previdenza del personale	3'576	5'349
Altri conti di contabilizzazione	26'835	32'045
Ulteriori passivi	266	341
Totale degli altri passivi	2'106'838	2'212'958

6 Attivi costituiti in pegno o ceduti e attivi con riserva di proprietà, senza operazioni di prestito e operazioni di pensione con titoli

	Esercizio in rassegna Importo crediti o valore contabile in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna di cui utilizzati in migliaia di CHF	Esercizio precedente Importo crediti o valore contabile in migliaia di CHF	Esercizio precedente di cui utilizzati in migliaia di CHF
Posizioni di bilancio				
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	826'781	826'781	784'994	784'994
Crediti nei confronti di altre branche	676'598	676'598	648'868	648'868
Crediti ipotecari	2'008'929	1'309'882	1'634'789	1'004'281
Investimenti finanziari	678'730	273'735	1'153'313	804'301
Totale degli attivi costituiti in pegno	4'191'038	3'086'995	4'221'963	3'242'443

7 Operazioni di prestito e operazioni di pensione con titoli

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Crediti risultanti da depositi in contanti in relazione ad attività di securities borrowing e operazioni reverse repurchase	851'592	806'546
Impegni risultanti da depositi in contanti in relazione ad attività di securities lending e operazioni repurchase	589'671	814'787
Titoli in proprio possesso prestati nell'ambito di attività di securities lending oppure forniti quale copertura nell'ambito di attività di securities borrowing oppure trasferiti nell'ambito di operazioni repurchase	273'735	804'301
di cui titoli per i quali è stato conferito il diritto illimitato di rivendita o di ricostituzione in pegno	273'735	804'301
Titoli presi a prestito quale copertura nell'ambito di attività di securities lending oppure securities borrowing nonché titoli ricevuti nell'ambito di operazioni reverse repurchase, per i quali è stato conferito il diritto illimitato di rivendita o di ricostituzione in pegno	943'084	964'716
di cui titoli ricostituiti in pegno o rivenduti	900'094	778'853

8 Istituzioni di previdenza

I collaboratori di Raiffeisen Svizzera sono assicurati presso la Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa. L'età di pensionamento si raggiunge a 65 anni. L'assicurato ha la possibilità di beneficiare di un pensionamento anticipato dal compimento di 58 anni, accettando però una corrispondente riduzione della rendita. La Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa copre al minimo le prestazioni obbligatorie LPP. La Raiffeisen Fondazione del datore di lavoro gestisce le singole riserve dei contributi del datore di lavoro delle Banche Raiffeisen e delle società del Gruppo Raiffeisen.

8.1 Impegni nei confronti di proprie istituzioni di previdenza

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	8'413	10'864
Altri impegni nei confronti della clientela	174'824	112'518
Altri passivi (valori di rimpiazzo negativi)	26	209
Totale degli impegni nei confronti di proprie istituzioni di previdenza	183'263	123'591

8.2 Beneficio economico / Impegno economico e oneri previdenziali

In base agli ultimi rendiconti annuali revisionati (in conformità a Swiss GAAP RPC 26) della Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa, il grado di copertura ammonta a:

	al 31.12.2012 in %	al 31.12.2011 in %
Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa	103.0	98.5

A causa del cambiamento delle basi tecniche per gli attuali beneficiari di rendita, su decisione del Consiglio di Amministrazione di Raiffeisen Svizzera società cooperativa è stato addebitato a tutti i datori di lavoro affiliati alla Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa un contributo una tantum per garantire il finanziamento delle nuove basi tecniche.

Dato che le riserve per oscillazioni di valore delle istituzioni di previdenza di Raiffeisen Svizzera non hanno raggiunto la quota stabilita dal regolamento, non sussiste alcuna sovracopertura ai sensi di Swiss GAAP RPC 16.

Per la Raiffeisen Cassa pensioni società cooperativa non sussistono sottocoperture. Per i datori di lavoro affiliati non derivano né benefici né obblighi economici di cui tener conto nel bilancio e nel conto economico.

8.3 Riserve dei contributi del datore di lavoro presso Raiffeisen Fondazione del datore di lavoro

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Situazione al 1° gennaio	10'606	11'438
+ Versamenti	—	—
– Prelievi	2'400	1'005
+ Remunerazione	130	174
Situazione al 31 dicembre	8'336	10'606

Le riserve dei contributi del datore di lavoro corrispondono al valore nominale secondo il conteggio dell'istituzione di previdenza. Non vengono iscritte a bilancio.

9 Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie in corso

	Anno di emissione	Tasso di interesse	Scadenza	Rimborsabilità anticipata	Importo dei prestiti in migliaia di CHF
Prestiti della Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri SA	div.	1.752	div.	–	2'074'430
Prestiti propri – non postergati	2004	3.000	05.05.2014	–	400'000
	2006	3.125	30.05.2016	–	550'000
	2010	1.625	31.03.2015	–	500'000
	2010	1.375	21.09.2017	–	200'000
	2010	2.000	21.09.2023	–	250'000
	2011	2.125	04.02.2019	–	250'000
	2011	2.625	04.02.2026	–	150'000
	2011	2.375	10.05.2018	–	150'000
	2011	0.625	18.02.2013	–	500'000
	2011	0.550	22.02.2013	–	100'000
Prestiti propri – postergati	2011	3.875	21.12.2021	–	535'000
Totale dei prestiti e dei prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie in corso					5'659'430

10 Rettifiche di valore e accantonamenti

	Situazione a fine esercizio precedente in migliaia di CHF	Utilizzi conformi allo scopo in migliaia di CHF	Cambiamenti di scopo (trasferimenti) in migliaia di CHF	Recuperi, interessi in sofferenza in migliaia di CHF	Nuove costituz. a carico del conto econ. in migliaia di CHF	Scioglimenti a favore del conto economico in migliaia di CHF	Situazione a fine esercizio in rassegna in migliaia di CHF
Rettifiche di valore e accantonamenti per rischi di perdita (rischio delcredere e rischio paese)	37'678	-9'971	–	564	9'257	-9'473	28'055
Rettifiche di valore e accantonamenti per altri rischi di esercizio	2'031	-340	–	–	343	-573	1'460
Fondi ristrutturazione*	–	-341	–	–	1'526	–	1'185
Totale delle rettifiche di valore e degli accantonamenti	39'709	-10'652	–	564	11'125	-10'046	30'700
Riserve per rischi bancari generali	289'700	–	–	–	–	–	289'700
di cui soggette a imposte	152'000						139'000

* Costituiti relativamente alle spese per il personale

11 Attestazione del capitale proprio

in migliaia di CHF

Capitale proprio a inizio esercizio in rassegna

Capitale sociale	450'000
Riserva legale generale	146'000
Riserve per rischi bancari generali	289'700
Utile di bilancio	20'547
Totale del capitale proprio a inizio esercizio in rassegna (prima della ripartizione dell'utile)	906'247
+ Aumento di capitale	400'000
– Costituzione di riserve per rischi bancari generali	0
– Remunerazione del capitale sociale dall'utile di esercizio dell'esercizio precedente	14'400
+ Utile di esercizio dell'esercizio in rassegna	35'067
Totale del capitale proprio a fine esercizio in rassegna (prima della ripartizione dell'utile)	1'326'914
di cui capitale sociale	850'000
di cui riserva legale generale	152'147
di cui riserve per rischi bancari generali	289'700
di cui utile di bilancio	35'067
Totale dell'obbligo di versamento suppletivo da parte delle Banche Raiffeisen	9'904'529

Il capitale sociale di CHF 850 milioni, suddiviso in 850'000 quote sociali da CHF 1'000 cadauna, è interamente in possesso delle 321 Banche Raiffeisen riunite in Raiffeisen Svizzera. Nessuna Banca Raiffeisen detiene una quota superiore al 5% dei diritti di voto.

In conformità allo statuto di Raiffeisen Svizzera, le Banche Raiffeisen rilevano per ogni CHF 100'000 del totale di bilancio una quota sociale di CHF 1'000. Al 31 dicembre 2012 ciò corrispondeva a un obbligo di pagamento da parte delle Banche Raiffeisen nei confronti di Raiffeisen Svizzera pari a CHF 1544.4 milioni, di cui CHF 850 milioni già versati.

Il capitale soggetto a remunerazione ammontava alla fine del 2012 a CHF 850 milioni (esercizio precedente CHF 360 milioni).

. L'aumento del capitale di CHF 400 milioni dà diritto agli interessi pro rata.

12 Struttura delle scadenze dell'attivo circolante e del capitale di terzi

	A vista in migliaia di CHF	Rescindibili in migliaia di CHF	Scadenza entro 3 mesi in migliaia di CHF	Scadenza fra 3 e 12 mesi in migliaia di CHF	Scadenza fra 1 e 5 anni in migliaia di CHF	Scadenza superiore ai 5 anni in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
Attivo circolante							
Liquidità	5'444'339	–	–	–	–	–	5'444'339
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	3	–	–	–	–	–	3
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	5'621'429	–	–	–	–	–	5'621'429
Crediti nei confronti di altre banche	143'895	–	4'427'412	–	50'000	–	4'621'307
Crediti nei confronti della clientela	158	80'780	961'284	166'274	346'991	130'698	1'686'184
Crediti ipotecari	2'567	287'710	204'050	650'229	3'524'740	1'663'128	6'332'422
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1'785'081	–	–	–	–	–	1'785'081
Investimenti finanziari*	166'491	–	445'142	194'446	1'482'366	1'262'107	3'550'553
Totale dell'attivo circolante							
Esercizio in rassegna	13'163'963	368'490	6'037'887	1'010'949	5'404'096	3'055'934	29'041'318
Esercizio precedente	12'460'323	442'832	4'545'350	2'072'549	6'156'753	2'198'805	27'876'613
Capitale di terzi							
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	9'013'091	–	–	–	–	–	9'013'091
Impegni nei confronti di altre banche	409'222	–	3'818'634	1'615'716	216'000	5'000	6'064'572
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	–	4'322'039	–	–	–	–	4'322'039
Altri impegni nei confronti della clientela	1'310'957	2'580	718'690	382'139	472'945	142'277	3'029'588
Obbligazioni di cassa	–	–	50'834	82'293	278'034	58'086	469'247
Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	–	–	613'750	32'300	2'245'550	2'767'830	5'659'430
Totale del capitale di terzi							
Esercizio in rassegna	10'733'270	4'324'619	5'201'907	2'112'448	3'212'529	2'973'193	28'557'966
Esercizio precedente	9'303'770	3'423'556	4'447'487	3'186'820	4'151'585	2'777'032	27'290'251

* Negli investimenti finanziari sono compresi immobilizzi per CHF 815'000 (esercizio precedente CHF 0).

13 Crediti e impegni nei confronti di società associate e crediti a organi

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Crediti nei confronti di società associate	–	–
Impegni nei confronti di società associate	–	–
Crediti a organi	24'196	24'097

Transazioni con persone vicine

1 Organi

Nel caso della concessione di crediti a organi sono in vigore disposizioni speciali relative al disbrigo e al monitoraggio affinché venga sempre garantita l'indipendenza personale.

Per i membri del Consiglio di Amministrazione si applicano le stesse condizioni abitualmente in vigore per la clientela.

La Direzione usufruisce delle stesse condizioni preferenziali del settore offerte agli altri collaboratori.

2 Società associate

Per i crediti e gli impegni nei confronti delle società associate si applicano le stesse condizioni abitualmente in vigore per la clientela.

14 Suddivisione di attivi e passivi fra Svizzera ed estero

	Esercizio in rassegna Svizzera in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Estero in migliaia di CHF	Esercizio precedente Svizzera in migliaia di CHF	Esercizio precedente Estero in migliaia di CHF
Attivi				
Liquidità	5'415'117	29'221	3'607'065	4'979
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	3	–	29	–
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	5'621'429	–	6'802'231	–
Crediti nei confronti di altre banche	758'793	3'862'513	499'603	3'167'208
Crediti nei confronti della clientela	1'643'825	42'359	1'547'967	6'599
Crediti ipotecari	6'332'422	–	5'800'145	–
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1'667'733	117'348	1'481'262	106'403
Investimenti finanziari	3'181'211	369'342	4'244'516	608'606
Partecipazioni	1'037'979	3'908	391'935	3'908
Immobilizzi	269'253	–	279'610	–
Ratei e risconti	264'848	3'270	321'910	12'614
Altri attivi	879'385	783'461	1'057'780	755'869
Totale degli attivi	27'071'999	5'211'423	26'034'054	4'666'185

Continua a pagina 43

	Esercizio in rassegna Svizzera in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Esteri in migliaia di CHF	Esercizio precedente Svizzera in migliaia di CHF	Esercizio precedente Esteri in migliaia di CHF
Passivi				
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	9'013'091	–	7'775'602	–
Impegni nei confronti di altre banche	3'437'103	2'627'469	3'978'582	2'623'120
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	4'138'731	183'308	3'269'229	150'447
Altri impegni nei confronti della clientela	2'997'418	32'170	3'341'077	36'583
Obbligazioni di cassa	462'638	6'609	536'927	6'524
Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	5'659'430	–	5'572'160	–
Ratei e risconti	259'066	1'938	238'349	12'725
Altri passivi	768'220	1'338'618	775'740	1'437'218
Rettifiche di valore e accantonamenti	30'700	–	39'709	–
Riserve per rischi bancari generali	289'700	–	289'700	–
Capitale sociale	850'000	–	450'000	–
Riserva legale generale	152'147	–	146'000	–
Utile di esercizio	35'067	–	20'547	–
Totale dei passivi	28'093'310	4'190'111	26'433'622	4'266'617

15 Attivi secondo paesi/gruppi di paesi

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio in rassegna Quota in %	Esercizio precedente in migliaia di CHF	Esercizio precedente Quota in %
Attivi				
Europa				
Svizzera	27'071'999	83.86	26'034'054	84.80
Gran Bretagna	1'508'965	4.67	1'071'859	3.49
Germania	686'562	2.13	1'240'187	4.04
Paesi del Benelux	358'789	1.11	565'253	1.84
Austria	787'304	2.44	618'695	2.02
Resto dell'Europa	1'561'581	4.84	922'530	3.00
Altri continenti (America, Asia, Oceania, Africa)	308'222	0.95	247'661	0.81
Totale degli attivi	32'283'422	100.00	30'700'239	100.00

16 Bilancio secondo le valute

	CHF in migliaia di CHF	EUR in migliaia di CHF	USD in migliaia di CHF	Altre in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
Attivi					
Liquidità	5'082'901	198'463	68'422	94'552	5'444'339
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	–	–	3	–	3
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	5'618'664	–	286	2'479	5'621'429
Crediti nei confronti di altre banche	1'413'758	963'655	2'039'609	204'285	4'621'307
Crediti nei confronti della clientela	1'575'557	35'560	66'531	8'537	1'686'184
Crediti ipotecari	6'332'422	–	–	–	6'332'422
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	851'805	51'451	4'245	877'580	1'785'081
Investimenti finanziari	3'392'201	60'799	97'545	8	3'550'553
Partecipazioni	1'037'979	3'901	–	7	1'041'887
Immobilizzi	269'253	–	–	–	269'253
Ratei e risconti	267'258	89	746	25	268'117
Altri attivi	1'662'846	–	–	–	1'662'846
Totale degli attivi iscritti a bilancio	27'504'643	1'313'918	2'277'387	1'187'473	32'283'422
Diritti di consegna da operazioni su divise a pronti, a termine e con opzioni	14'239'330	7'243'104	5'579'872	2'689'875	29'752'180
Totale degli attivi	41'743'973	8'557'022	7'857'259	3'877'348	62'035'602
Passivi					
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	7'065'880	1'448'811	232'873	265'527	9'013'091
Impegni nei confronti di altre banche	2'944'424	1'048'957	1'798'646	272'546	6'064'572
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	4'243'427	78'611	–	–	4'322'039
Altri impegni nei confronti della clientela	2'849'989	111'270	23'520	44'808	3'029'588
Obbligazioni di cassa	469'247	–	–	–	469'247
Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	5'659'430	–	–	–	5'659'430
Ratei e risconti	257'352	2'469	1'070	113	261'004
Altri passivi	2'106'838	–	–	–	2'106'838
Rettifiche di valore e accantonamenti	30'700	–	–	–	30'700
Riserve per rischi bancari generali	289'700	–	–	–	289'700
Capitale sociale	850'000	–	–	–	850'000
Riserva legale generale	152'147	–	–	–	152'147
Utile di esercizio	35'067	–	–	–	35'067
Totale dei passivi iscritti a bilancio	26'954'202	2'690'118	2'056'109	582'993	32'283'422
Impegni di consegna da operazioni su divise a pronti, a termine e con opzioni	14'792'199	5'863'332	5'795'391	3'279'185	29'730'107
Totale dei passivi	41'746'401	8'553'449	7'851'499	3'862'178	62'013'529
Posizione netta per valuta	-2'428	3'572	5'760	15'169	22'073

31.12.2012

31.12.2011

Tassi di conversione valute estere

EUR	1.207	1.217
USD	0.916	0.941

Informazioni sulle operazioni fuori bilancio

17 Impegni eventuali

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Garanzie per la copertura di crediti	258'788	274'238
Garanzie di buon funzionamento	1'363	2'384
Altri impegni eventuali	106'880	126'203
Totale degli impegni eventuali	367'031	402'825

18 Strumenti finanziari derivati in essere

18.1 Strumenti finanziari derivati in essere per tipo di contratto

	Strumenti di negoziazione			Strumenti di copertura		
	Valori di rimpiazzo positivi in migliaia di CHF	Valori di rimpiazzo negativi in migliaia di CHF	Volume dei contratti totale in migliaia di CHF	Valori di rimpiazzo positivi in migliaia di CHF	Valori di rimpiazzo negativi in migliaia di CHF	Volume dei contratti totale in migliaia di CHF
Strumenti su tassi di interesse						
Contratti a termine incl. FRA	1'216	1'338	12'000'000	–	–	–
Swap	428'696	465'022	45'140'335	442'998	1'072'351	36'505'000
Future	–	–	655'748	–	–	–
Opzioni (OTC)	–	25	16'095	–	–	–
Opzioni (traded)	–	–	70'172	–	–	–
Totale strumenti su tassi di interesse	429'913	466'385	57'882'349	442'998	1'072'351	36'505'000
Divise						
Contratti a termine	147'286	146'861	27'240'011	4'274	8'634	1'749'180
Swap combinati interesse/valuta	–	–	–	–	–	–
Future	–	–	–	–	–	–
Opzioni (OTC)	359	154	88'836	–	–	–
Opzioni (traded)	–	–	–	–	–	–
Totale divise	147'645	147'016	27'328'847	4'274	8'634	1'749'180
Metalli preziosi						
Contratti a termine	19'990	3'728	732'679	–	–	–
Swap	–	–	–	–	–	–
Future	–	–	–	–	–	–
Opzioni (OTC)	781	52	37'921	–	–	–
Opzioni (traded)	–	–	–	–	–	–
Totale metalli preziosi	20'770	3'780	770'600	–	–	–
Titoli di partecipazione/Indici						
Contratti a termine	–	–	–	–	–	–
Swap	–	–	–	–	–	–
Future	–	–	13'001	–	–	–
Opzioni (OTC)	–	–	–	–	–	–
Opzioni (traded)	455	146	8'117	–	–	–
Totale titoli di partecipazione/indici	455	146	21'118	–	–	–
Altri						
Contratti a termine	–	–	–	–	–	–
Swaps	–	–	–	–	–	–
Futures	–	–	–	–	–	–
Opzioni (OTC)	2'000	–	23'700	–	–	–
Opzioni (traded)	–	–	–	–	–	–
Totale altri	2'000	–	23'700	–	–	–
Totale						
Esercizio in rassegna	600'783	617'327	86'026'614	447'271	1'080'986	38'254'180
Esercizio precedente	673'085	620'773	54'186'087	461'908	1'190'736	34'063'548

18.2 Strumenti finanziari derivati in essere per controparti e durate residue

	Valori di rimpiazzo positivi in migliaia di CHF	Valori di rimpiazzo negativi in migliaia di CHF	Volume dei contratti fino a 1 anno in migliaia di CHF	Volume dei contratti da 1 a 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti oltre 5 anni in migliaia di CHF	Volume dei contratti totale in migliaia di CHF
Banche	1'043'847	1'697'148	65'584'649	42'908'705	14'590'750	123'084'104
Clienti	3'552	782	287'177	24'100	100'200	411'477
Banche Raiffeisen*	201	236	25'829	10'881	1'465	38'175
Borse	455	146	629'002	118'035	–	747'037
Totale						
Esercizio in rassegna	1'048'054	1'698'313	66'526'658	43'061'721	14'692'415	124'280'794
Esercizio precedente	1'134'993	1'811'509	41'004'371	33'815'068	13'430'197	88'249'635

* In prevalenza per le esigenze della clientela

Nell'iscrizione dei valori di rimpiazzo non viene preso in considerazione alcun contratto di compensazione (netting).

Qualità delle controparti

Banche: le transazioni su derivati sono state effettuate con controparti di solvibilità prevalentemente ottima. Il 99.1% dei valori di rimpiazzo positivi riguarda controparti con un rating minimo pari ad A (Standard & Poor's) o a un livello qualitativo analogo.

Clienti: nelle transazioni con i clienti, i margini richiesti sono stati garantiti tramite valori patrimoniali o limiti di credito liberi.

19 Operazioni fiduciarie

	CHF in migliaia di CHF	EUR in migliaia di CHF	USD in migliaia di CHF	Altre in migliaia di CHF	Totale in migliaia di CHF
Investimenti fiduciari presso banche terze	–	833	916	4'095	5'843
Totale delle operazioni fiduciarie	–	833	916	4'095	5'843
Esercizio precedente	39'000	13'037	941	5'664	58'642

Informazioni sul conto economico

20 Risultato da operazioni su interessi

	Esercizio in rassegna in in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Proventi da interessi derivanti da crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	401'563	431'398
Proventi da interessi derivanti da crediti nei confronti di altre banche	13'977	13'713
Proventi da interessi derivanti da crediti nei confronti della clientela	151'376	141'538
Proventi da interessi e dividendi derivanti da investimenti finanziari	71'410	83'865
Altri proventi da interessi	14'761	17'454
Totale dei proventi da interessi e dividendi	653'087	687'967
Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	-139'090	-147'557
Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti di altre banche	-25'542	-47'240
Oneri per interessi derivanti da impegni nei confronti della clientela	-58'071	-66'760
Oneri per interessi derivanti da prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	-129'777	-105'048
Altri oneri per interessi	-186'069	-190'487
Totale degli oneri per interessi	-538'548	-557'092
Totale del risultato da operazioni su interessi	114'539	130'875

21 Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio

	Esercizio in rassegna in in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Proventi per commissioni		
Proventi per commissioni su operazioni di credito	7'876	5'751
Proventi per commissioni su operazioni in titoli e di investimento		
Operazioni su fondi	7'618	7'645
Operazioni di deposito	20'508	21'367
Courtage	13'202	15'655
Altre operazioni in titoli e di investimento	3'245	3'715
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio		
Mezzi di pagamento	62'688	62'647
Tenuta conti	2'568	2'106
Altre prestazioni di servizio	771	552
Totale dei proventi per commissioni	118'477	119'437
Oneri per commissioni		
Operazioni in titoli	-24'848	-32'652
Mezzi di pagamento	-5'073	-4'648
Altri oneri per commissioni	-593	-667
Totale degli oneri per commissioni	-30'514	-37'968
Totale del risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio	87'963	81'469

22 Risultato da operazioni di negoziazione

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Negoziazione di divise	16'386	14'697
Negoziazione di metalli preziosi e banconote	31'536	33'281
Negoziazione di azioni	-538	-790
Negoziazione di interessi	10'496	531
Totale del risultato da operazioni di negoziazione	57'880	47'720

23 Altri ricavi ordinari

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Servizi informatici per le società del Gruppo	56'645	75'357
Altre prestazioni individuali per le società del Gruppo	88'936	88'372
Contributi delle Banche Raiffeisen per prestazioni collettive e strategiche	48'149	51'106
Prestazioni interne fatturate per progetti del Gruppo*	66'878	41'286
Altri	2'006	1'524
Totale degli altri ricavi ordinari	262'614	257'644

* A partire dal 2012 le prestazioni di terzi fatturate per progetti del Gruppo vengono indicate con importo lordo.

24 Spese per il personale

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Organi della Banca, gettoni di presenza e indennità fisse	1'198	1'006
Stipendi e indennità per il personale	250'733	248'049
AVS, AI, AD e altri assegni previsti dalla legge	19'033	18'743
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale	48'430	25'075
Costi accessori per il personale	6'903	7'575
Totale delle spese per il personale	326'297	300'447

25 Spese per il materiale

	Esercizio in rassegna in migliaia di CHF	Esercizio precedente in migliaia di CHF
Spese per i locali	17'077	17'344
Costi EED, macchine, mobili, veicoli e altre installazioni	50'636	78'264
Altri costi di esercizio*	106'168	65'893
Totale delle spese per il materiale	173'880	161'500

* A partire dal 2012 le prestazioni di terzi fatturate per progetti del Gruppo vengono indicate con importo lordo.

26 Costi e ricavi straordinari

Esercizio in rassegna

Nei ricavi straordinari di CHF 57.1 milioni, sono compresi CHF 56.5 milioni dal ripristino di valore su partecipazioni e dallo scioglimento di rettifiche di valore non più necessarie per l'esercizio nonché accantonamenti per CHF 0.4 milioni.

Esercizio precedente

Nei ricavi straordinari di CHF 59.6 milioni sono compresi gli scioglimenti di riserve per rischi bancari generali per un ammontare pari a CHF 57.6 milioni. Inoltre CHF 2.0 milioni derivano da utili conseguiti tramite la vendita di partecipazioni e di immobilizzi. Le riserve tacite sugli immobilizzi sono diminuite di CHF 18.4 milioni.

Relazione dell'Ufficio di revisione



Relazione dell'Ufficio di revisione
all'Assemblea dei delegati di
Raiffeisen Svizzera società cooperativa
San Gallo

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale della Raiffeisen Svizzera società cooperativa, comprendente bilancio, conto economico, conto del flusso di fondi e allegato (pagine 16 – 49), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

PricewaterhouseCoopers SA, Neumarkt 4 / Kornhausstrasse 26, Postfach, 9001 San Gallo
Telefono: +41 58 792 72 00, Fax: +41 58 792 72 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers SA fa parte di una rete internazionale di società giuridicamente autonome e indipendenti tra loro.

**Relazione in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 906 CO, congiuntamente all'art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 906 CO congiuntamente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la tenuta dell'elenco dei soci e la proposta d'impiego dell'utile di bilancio sono conformi alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

PricewaterhouseCoopers SA

Beat Rütsche
Perito revisore
Revisore responsabile

Dominique Rey
Perito revisore

San Gallo, 2 aprile 2013

Bilancio – Panoramica 5 anni

	2012 in migliaia di CHF	2011 in migliaia di CHF	2010 in migliaia di CHF	2009 in migliaia di CHF	2008 in migliaia di CHF
Attivi					
Liquidità	5'444'339	3'612'044	414'887	253'899	703'134
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	3	29	100'621	629	621
Crediti nei confronti di Banche Raiffeisen	5'621'429	6'802'231	7'674'235	6'528'587	5'131'848
Crediti nei confronti di altre banche	4'621'307	3'666'811	6'617'399	8'798'963	12'599'787
Crediti nei confronti della clientela	1'686'184	1'554'566	1'407'110	638'953	656'479
Crediti ipotecari	6'332'422	5'800'145	4'983'123	4'398'955	3'766'071
Prestiti alla clientela	8'018'607	7'354'711	6'390'233	5'037'907	4'422'550
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1'785'081	1'587'665	1'321'196	500'033	365'585
Investimenti finanziari	3'550'553	4'853'121	5'681'657	6'668'188	3'355'089
Partecipazioni	1'041'887	395'843	449'696	380'408	287'546
Immobilizzi	269'253	279'610	279'032	273'197	300'406
Ratei e risconti	268'117	334'523	334'163	334'852	319'274
Altri attivi	1'662'846	1'813'649	1'665'903	1'728'051	2'226'160
Totale degli attivi	32'283'422	30'700'239	30'929'023	30'504'714	29'712'000
Passivi					
Impegni nei confronti di Banche Raiffeisen	9'013'091	7'775'602	6'675'793	7'509'323	7'948'866
Impegni nei confronti di altre banche	6'064'572	6'601'702	8'558'934	9'822'687	8'493'858
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e di investimento	4'322'039	3'419'676	3'085'362	2'868'569	2'314'526
Altri impegni nei confronti della clientela	3'029'588	3'377'660	5'123'804	4'354'515	4'592'281
Obbligazioni di cassa	469'247	543'451	522'227	652'191	695'517
Fondi della clientela	7'820'873	7'340'787	8'731'393	7'875'275	7'602'324
Prestiti e prestiti garantiti da obbligazioni fondiarie	5'659'430	5'572'160	3'979'700	2'693'000	3'056'650
Ratei e risconti	261'004	251'074	254'086	222'356	347'745
Altri passivi	2'106'838	2'212'958	1'822'343	1'491'991	1'388'863
Rettifiche di valore e accantonamenti	30'700	39'709	39'075	36'809	37'178
Riserve per rischi bancari generali	289'700	289'700	347'300	339'000	328'100
Capitale sociale	850'000	450'000	360'000	360'000	360'000
Riserva legale generale	152'147	146'000	139'873	134'172	128'581
Utile di esercizio	35'067	20'547	20'528	20'100	19'835
Totale del capitale proprio	1'326'914	906'247	867'700	853'273	836'515
Totale dei passivi	32'283'422	30'700'329	30'929'023	30'504'714	29'712'000

Conto economico – Panoramica 5 anni

	2012 in migliaia di CHF	2011 in migliaia di CHF	2010 in migliaia di CHF	2009 in migliaia di CHF	2008 in migliaia di CHF
Proventi da interessi e sconti	581'677	604'103	605'060	663'529	1'079'271
Proventi da interessi e dividendi da investimenti finanziari	71'410	83'865	91'391	97'687	51'940
Oneri per interessi	-538'548	-557'092	-571'114	-663'983	-1'027'772
Risultato da operazioni su interessi	114'539	130'575	125'338	97'233	103'439
Proventi per commissioni su operazioni di credito	7'876	5'751	4'238	4'236	2'505
Proventi per commissioni su operazioni in titoli e di investimento	44'573	48'381	55'035	54'085	55'580
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio	66'027	65'304	58'016	52'654	52'583
Oneri per commissioni	-30'514	-37'968	-45'358	-47'824	-48'675
Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio	87'963	81'469	71'930	63'150	61'993
Risultato da operazioni di negoziazione	57'880	47'720	41'861	50'320	59'465
Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	-1'823	-973	50	-365	30
Proventi da partecipazioni	22'367	24'366	22'338	20'178	30'204
Risultato da immobili	3'241	2'945	3'052	3'212	3'473
Altri ricavi ordinari	262'614	257'644	275'663	273'026	243'410
Altri costi ordinari	-18'346	-7'434	-1'439	-220	-5'498
Altri risultati ordinari	268'053	276'548	299'665	295'831	271'619
Ricavi di esercizio	528'435	536'612	538'794	506'534	496'516
Spese per il personale	-326'297	-300'447	-288'114	-292'892	-298'599
Spese per il materiale	-173'880	-161'500	-148'358	-154'770	-171'226
Costi di esercizio	-500'177	-461'947	-436'473	-447'662	-469'825
Utile lordo	28'258	74'665	102'321	58'871	26'691
Ammortamenti sull'attivo fisso	-46'619	-99'031	-69'896	-92'395	-119'162
Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	-1'785	-13'592	-4'222	-2'243	-470
Risultato di esercizio (intermedio)	-20'146	-37'958	28'203	-35'767	-92'941
Ricavi straordinari	57'093	59'635	3'764	74'107	118'261
Costi straordinari	-165	-193	-6'160	-12'640	-39
Imposte	-1'715	-938	-5'280	-5'600	-5'446
Utile di esercizio	35'067	20'547	20'528	20'100	19'835

Impressum

Raiffeisen Svizzera società cooperativa

Comunicazione del Gruppo

Raiffeisenplatz

CH-9001 San Gallo

Telefono: +4171 225 88 88

Telefax: +4171 225 88 87

Internet: www.raiffeisen.ch

www.facebook.com/raiffeisen.ch

www.twitter.com/raiffeisen_CH

www.xing.com/companies/raiffeisenschweiz

E-mail: medien@raiffeisen.ch

Ideazione e realizzazione: YJOO Communications AG, San Gallo

Traduzioni: 24translate, San Gallo

Foto: Getty Images (foto di copertina), Ammann/Siebrecht Fotografie (premessa)

Questo rapporto è disponibile in formato digitale in tedesco, francese, italiano e inglese ed è consultabile su www.raiffeisen.ch/web/rapporti+di+gestione.

È determinante la versione tedesca.